Организация Объединенных Наций A/67/706*

Генеральная Ассамблея

Distr.: General
18 January 2013
Russian
Original: English

Шестьдесят седьмая сессия
Пункт 150 повестки дня
Финансирование Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре

Бюджет Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре на период с 1 июля 2013 года по 30 июня 2014 года

Доклад Генерального секретаря

Содержание

			Стр.
I.	Мандат и запланированные результаты		6
	A.	Общий обзор	6
	B.	Предположения, положенные в основу планирования, и инициативы по поддержке миссии	6
	C.	Сотрудничество с другими миссиями в регионе	9
	D.	Таблицы бюджетных показателей, ориентированных на конкретные результаты	10
II.	Финансовые ресурсы		24
	A.	Сводная информация	24
	B.	Взносы, не предусмотренные в бюджете	25
	C.	Экономия средств за счет повышения эффективности	25
	D.	Показатели доли вакантных должностей	26
	E.	Имущество, принадлежащее контингентам: основное имущество и имущество, используемое на основе самообеспечения	26
	F.	Профессиональная подготовка	27

* Переиздано по техническим причинам 13 марта 2013 года.

13-21010* (R) 220213 010313

Просьба отправить на вторичную переработку

III. Анализ разницы . . . 28
IV. Решения, которые предлагается принять Генеральной Ассамблее . . . 32
V. Сводная информация о мерах по выполнению решений и просьб Генеральной Ассамблеи, содержащихся в ее резолюции 66/264, и просьб и рекомендаций Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, одобренных Генеральной Ассамблеей, Комиссии ревизоров Организации Объединенных Наций и Управления служб внутреннего надзора . . . 33
A. Генеральная Ассамблея . . . 33
B. Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам . . . 34
C. Комиссия ревизоров . . . 39
D. Управление служб внутреннего надзора . . . 39

Приложения

I. Определения . . . 40
II. Схемы организационной структуры . . . 42
Карта . . . 44

Резюме

В настоящем докладе содержится бюджет Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре (ВСООНК) на период с 1 июля 2013 года по 30 июня 2014 года, объем которого составляет 54 706 500 долл. США, без учета заложенных в бюджет добровольных взносов натурой в размере 1 228 300 долл. США.

Бюджетом предусматриваются ассигнования на развертывание 860 военнослужащих в составе воинских контингентов, 69 полицейских Организации Объединенных Наций, 38 международных сотрудников и 112 национальных сотрудников.

Мандат Сил заключается в поддержании стабильности в буферной зоне на основе тесного сотрудничества между их компонентами и предоставлении основной, административной и материально-технической поддержки в целях содействия продолжению политических переговоров по вопросу об урегулировании на Кипре. Как ожидается, на протяжении бюджетного периода операции Сил по выполнению данного мандата будут осуществляться в неизменном объеме.

Предлагаемый бюджет на 2013/14 год в объеме 54 706 500 долл. США отражает общее увеличение на 0,2 процента по сравнению с ассигнованиями в размере 54 576 000 долл. США на 2012/13 год. Это увеличение объясняется в основном дополнительными потребностями в ресурсах на гражданский персонал в связи с предлагаемым созданием двух должностей национальных сотрудников-специалистов и применением 3-процентной доли вакантных должностей по сравнению с 5-процентной долей вакантных должностей, заложенной в бюджет на 2012/13 год. Увеличение потребностей частично компенсируется сокращением потребностей по статье «Воинские контингенты» в связи с исключением ассигнований на дополнительные выплаты странам, предоставляющим войска, и для покрытия оперативных расходов в связи с сокращением числа арендуемых автотранспортных средств, а также исключением ассигнований для покрытия приходящейся на Силы доли общих расходов, связанных с использованием глобального ретранслятора, в результате вывода из эксплуатации всех наземных станций спутниковой связи.

Общий объем потребностей ВСООНК в ресурсах на финансовый период с 1 июля 2013 года по 30 июня 2014 года увязан с задачей Сил с помощью ряда таблиц бюджетных показателей, ориентированных на достижение результатов и сгруппированных по компонентам (политические и гражданские вопросы, военные вопросы, полиция Организации Объединенных Наций и поддержка). Людские ресурсы Сил, выраженные в показателях численности персонала, отнесены к отдельным компонентам, за исключением людских ресурсов по разделу «Руководство и управление», которые можно отнести к Силам в целом.

Обоснование разницы в объеме как людских, так и финансовых ресурсов в соответствующих случаях приводится в увязке с конкретными мероприятиями, запланированными Силами.

Финансовые ресурсы
(*В тыс. долл. США. Бюджетный год: 1 июля — 30 июня.*)

Категория	*Расходы (2011/12 год)*	*Ассигнования (2012/13 год)*	*Смета расходов (2013/14 год)*	*Разница*	
				Сумма	*В процентах*
Военный и полицейский персонал	23 874,2	23 242,5	22 962,7	(279,8)	(1,2)
Гражданский персонал	15 619,6	14 224,4	14 847,6	623,2	4,4
Оперативные расходы	16 829,2	17 109,1	16 896,2	(212,9)	(1,2)
Валовый объем потребностей	**56 323,0**	**54 576,0**	**54 706,5**	**130,5**	**0,2**
Поступления по плану налогообложения персонала	2 465,3	2 043,5	2 234,8	191,3	9,4
Чистый объем потребностей	**53 857,7**	**52 532,5**	**52 471,7**	**(60,8)**	**(0,1)**
Добровольные взносы натурой (предусмотренные в бюджете)	1 276,6	1 530,2	1 228,3	(301,9)	(19,7)
Общий объем потребностей	**57 599,6**	**56 106,2**	**55 934,8**	**(171,4)**	**(0,3)**

Людские ресурсы[a]

	Воинские контингенты	*Полиция Организации Объединенных Наций*	*Международные сотрудники*	*Национальные сотрудники*[b]	***Итого***
Административное руководство и управление					
Утвержденная численность на 2012/13 год	–	–	3	–	**3**
Предлагаемая численность на 2013/14 год	–	–	3	–	**3**
Компоненты					
Политические и гражданские вопросы					
Утвержденная численность на 2012/13 год	–	7	10	11	**28**
Предлагаемая численность на 2013/14 год	–	7	10	13	**30**
Военные вопросы					
Утвержденная численность на 2012/13 год	834	–	2	2	**838**
Предлагаемая численность на 2013/14 год	834	–	2	2	**838**
Полиция Организации Объединенных Наций					
Утвержденная численность на 2012/13 год	–	62	1	1	**64**
Предлагаемая численность на 2013/14 год	–	62	1	1	**64**

Поддержка					
Утвержденная численность на 2012/13 год	26	–	22	98	**146**
Предлагаемая численность на 2013/14 год	26	–	22	96	**144**
Всего					
Утвержденная численность на 2012/13 год	860	69	38	112	**1 079**
Предлагаемая численность на 2013/14 год	860	69	38	112	**1 079**
Чистое изменение	–	–	–	–	–

[a] Максимальная утвержденная/предлагаемая численность.
[b] Включая должности национальных сотрудников-специалистов и национальных сотрудников категории общего обслуживания.

Решения, которые предлагается принять Генеральной Ассамблее, изложены в разделе IV настоящего доклада.

I. Мандат и запланированные результаты

A. Общий обзор

1. Мандат Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре (ВСООНК) был определен Советом Безопасности в его резолюции 186 (1964). В последний раз продление срока действия мандата было санкционировано Советом в его резолюции 2058 (2012).

2. Силам поручено оказывать содействие Совету Безопасности в достижении общей цели, а именно обеспечении мира и безопасности на Кипре и нормализации обстановки.

3. Исходя из этой общей цели, в течение бюджетного периода ВСООНК будут содействовать реализации ряда ожидаемых достижений путем осуществления соответствующих основных мероприятий, указанных в приведенных ниже таблицах, которые сгруппированы по компонентам (политические и гражданские вопросы, военные вопросы, полиция Организации Объединенных Наций и поддержка).

4. Реализация ожидаемых достижений будет способствовать выполнению поставленной Советом Безопасности задачи в установленный срок действия Сил, а показатели достижения результатов позволят оценить прогресс в реализации таких достижений в течение бюджетного периода. Людские ресурсы ВСООНК, выраженные в показателях численности персонала, отнесены к отдельным компонентам, за исключением ресурсов по разделу административного руководства и управления, которые можно отнести к Силам в целом.

5. Штаб Сил и штаб сектора 2 расположены в столице Никосия, где находится также Канцелярия Специального представителя Генерального секретаря/главы миссии, а штабы секторов 1 и 4 базируются соответственно в Скуриотисе и Фамагусте. Силы обеспечивают административную и материально-техническую поддержку своего основного персонала, военного персонала и персонала полиции Организации Объединенных Наций, развернутого в главных штабах секторов, а также военного персонала, дислоцированного на 11 патрульных базах и 9 постоянных наблюдательных пунктах.

B. Предположения, положенные в основу планирования, и инициативы по поддержке миссии

6. Предположения, положенные в основу планирования на 2013/14 год, основаны на посылке о том, что Силы будут по-прежнему сохранять текущую численность своего военного персонала и полиции Организации Объединенных Наций. Деятельность ВСООНК будет по-прежнему сосредоточена на создании условий, благоприятствующих усилиям по достижению всеобъемлющего урегулирования кипрской проблемы. В этой связи ВСООНК будут продолжать содействовать разрешению конфликтов и споров между двумя общинами, способствовать расширению взаимного диалога и сотрудничества посредством проведения мероприятий с участием обеих общин и поддерживать открытие дополнительных пропускных пунктов и другие меры укрепления доверия, такие как противоминная деятельность и снижение военной конфронтации.

Стремясь к достижению прогресса в нормализации условий жизни в буферной зоне, ВСООНК будут в то же время продолжать принимать действенные меры для пресечения несанкционированного использования этой зоны и оказывать, по мере необходимости, гуманитарную помощь представителям обеих общин.

7. Кроме того, ВСООНК будут оказывать помощь Специальному представителю Генерального секретаря/главе миссии, как главному советнику и заместителю Специального советника Генерального секретаря по Кипру, в предпринимаемых ею усилиях в поддержку полномасштабных переговоров между лидерами киприотов-греков и киприотов-турок. ВСООНК будут оказывать основную и материально-техническую поддержку Специальному советнику Генерального секретаря, в том числе путем содействия проведению совещаний двухобщинных технических комитетов, рабочих групп и других групп экспертов, обсуждающих вопросы, представляющие взаимный интерес, а также осуществлению любых мер, согласованных сторонами. Для этого ВСООНК будут продолжать назначать сотрудников из числа основного персонала (по политическим, гражданским вопросам и вопросам общественной информации) в целях оказания содействия и поддержки миссии добрых услуг, по мере необходимости.

8. В рамках своих усилий в целях упорядочения и оптимизации поддержки военного компонента, полиции Организации Объединенных Наций и основных компонентов Сил Отдел поддержки миссии провел дальнейший обзор своей штатной структуры и установил, что больше нет необходимости в двух должностях национальных сотрудников категории общего обслуживания, включая одну должность помощника по административным вопросам в Канцелярии начальника Объединенных вспомогательных служб и одну должность помощника по эксплуатации помещений в Инженерной секции, и что соответствующие им функции могут выполняться за счет имеющихся кадровых ресурсов.

9. Компонент поддержки будет продолжать оказывать материально-техническую и административную поддержку и поддержку в области безопасности, необходимую Силам для осуществления своего мандата. Основные предположения, которые будут положены в основу операций и планов действий Сил в 2013/14 году, в основном определяются инициативами по повышению эффективности. В связи с развертыванием систем цифровой микроволновой связи в районе действия миссии и обеспечением наземной связи с Глобальным центром обслуживания Организации Объединенных Наций в Бриндизи, Италия, и Вспомогательной базой Организации Объединенных Наций в Валенсии, Испания, за счет использования арендованных линий в первой половине 2013/14 года наземные станции спутниковой связи ВСООНК будут сняты с эксплуатации. В целях содействия внедрению Международных стандартов учета в государственном секторе (МСУГС) и системы общеорганизационного планирования ресурсов «Умоджа» ассигнования на оборудование и программное обеспечение в области информационных технологий сохраняются на том же уровне, что и в 2012/13 году, и при этом обеспечиваются возможности для удовлетворения Силами необходимых технических требований и проведения соответствующей учебной подготовки. В 2011/12 бюджетном году было начато осуществление трехгодичного проекта в области энерго- и водосбережения в целях содействия смягчению последствий роста расходов на электроэнергию, которые усугубились в результате разрушения главной электростанции острова в июле 2011 года. Этим проектом предусматривается, среди прочего, теплоизо-

ляция зданий, установка солнечных батарей для нагрева воды и реорганизация системы водоснабжения. Осуществление этого проекта будет продолжаться в 2013/14 году, и в сферу его охвата будут включены последние семь пунктов базирования. В 2013/14 году будет необходимо продлить сроки осуществления крупных контрактов по снабжению продовольствием, а также по оказанию услуг в целях удаления отходов и услуг по обеспечению наблюдения с использованием систем охранного телевидения. Что касается услуг по обеспечению наблюдения, то были предусмотрены ассигнования на техническое обслуживание системы охранного телевидения, установленной в 2006 году в лагерях Сил, и за счет этих средств будет произведена замена или модернизация основных компонентов, таких как камеры и кабели, в целях непрерывного обеспечения наблюдения в лагерях. Что касается условий оперативной деятельности Сил, то в летние месяцы Силы сталкиваются с проблемой частого возникновения пожаров в буферной зоне, и в этой связи необходимо ежегодно пополнять средства пожаротушения. С учетом этого в предлагаемом бюджете на 2013/14 год предусматриваются ассигнования на закупку противопожарных средств в целях пополнения истощившихся запасов и обеспечения соблюдения Силами правил пожарной безопасности. В целях сокращения расходов на наземные перевозки в начале 2012/13 бюджетного года число арендуемых автотранспортных средств было сокращено на 20 единиц, а в 2013/14 году это число будет сокращено еще на 81 единицу — со 184 арендуемых автотранспортных средств в 2012/13 году до в общей сложности 103 арендуемых автотранспортных средств в 2013/14 году.

10. Что касается инициатив, направленных на повышение эффективности, обмена передовым опытом и перераспределения ресурсов, то предлагаемый на 2013/14 год бюджет включает ассигнования на внедрение энергосберегающего оборудования в местах расположения ВСООНК в целях сокращения потребления электроэнергии и воды. В 2013/14 году ВСООНК будут, по мере возможности, закупать товары по местным контрактам в тех случаях, когда цены по этим контрактам будут ниже, чем по системным контрактам. Ожидается, что это позволит сократить расходы на фрахт и избежать накопления избыточных запасов. Одна из дополнительных инициатив в целях экономии средств заключается в сокращении запасов комбинированных пайков и воды с 14-дневного до 8-дневного запаса без ущерба для оперативных возможностей Сил. Что касается средств связи, то благодаря прекращению эксплуатации наземных станций спутниковой связи в ВСООНК и их замене на средства цифровой микроволновой связи и средства связи с использованием арендуемых линий наземной связи будет достигнута экономия средств и обеспечен более широкий доступ к информационно-коммуникационным технологиям как в рамках миссии, так и за ее пределами. В 2013/14 году ВСООНК будут обеспечивать, при наличии технической поддержки и запасных частей, увеличение срока эксплуатации оборудования по сравнению со средним показателем максимального срока эксплуатации в различных областях, включая помещения и объекты инфраструктуры, связь и информационные технологии.

11. В предлагаемом бюджете на 2013/14 год принимаются во внимание замечания и рекомендации директивных органов и стратегические решения Департамента операций по поддержанию мира и Департамента полевой поддержки. В этой связи будут укрепляться руководящие и управленческие навыки старших сотрудников в целях обеспечения более эффективного управления ресур-

сами ВСООНК на основе осуществления различных программ внутренней и внешней подготовки. Сотрудники будут поощряться к использованию возможностей в плане самоподготовки, дистанционного обучения и обучения с использованием электронных средств в рамках всех мероприятий, связанных с учебной подготовкой, и в то же время будет в полной мере осуществляться политика по подготовке инструкторов. В большей мере будут использоваться средства проведения видео- и телеконференций в целях облегчения возрастающего бремени расходов, связанных с поездками в пределах района миссии. В связи с переходом на МСУГС в 2013/14 году ВСООНК будут в приоритетном порядке принимать надлежащие меры для обеспечения их беспроблемного внедрения. В целях улучшения финансового управления в Силах предлагается объединить отправление финансовых и бюджетных функций в рамках нового подразделения — Бюджетно-финансовой секции. Особое внимание будет также уделяться удовлетворению потребности Сил в развертывании сотрудников по консультированию персонала по вопросам ВИЧ/СПИДа из состава военного компонента Сил в целях обеспечения задействования Силами таких сотрудников. В ожидании этого Силы будут поощрять своих сотрудников к добровольному прохождению конфиденциального тестирования в местных больницах, с которыми Силы поддерживают контрактные отношения.

C. Сотрудничество с другими миссиями в регионе

12. ВСООНК будут по-прежнему выполнять роль установленного опорного пункта для обеспечения безопасности миссий Организации Объединенных Наций в регионе и административного места назначения для подразделений Организации Объединенных Наций, действующих в Йемене и Сирийской Арабской Республике. В связи с обнаружением и предстоящей эксплуатацией природных ресурсов в районе Кипра, а также возможным возникновением споров в этой связи может возрасти напряженность в регионе. Для решения возможных проблем, связанных с нестабильностью ситуации на острове и в регионе, потребуется более широкое региональное сотрудничество между миссиями. В этой связи Силы будут по-прежнему поддерживать тесное сотрудничество с другими операциями Организации Объединенных Наций в регионе, в том числе с Временными силами Организации Объединенных Наций в Ливане (ВСООНЛ), Силами Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением (СООННР), Органом Организации Объединенных Наций по наблюдению за выполнением условий перемирия (ОНВУП) и Канцелярией Специального координатора Организации Объединенных Наций по ближневосточному процессу. Силы будут по-прежнему участвовать в региональной конференции командующих силами. Кроме того, они будут по-прежнему оказывать всестороннюю поддержку Комитету по вопросу о пропавших без вести лицах и миссии добрых услуг Генерального секретаря на Кипре.

13. ВСООНК будут и впредь полагаться на поддержку со стороны ВСООНЛ, в том числе в том, что касается их участия в осуществлении инициативы в рамках Региональной службы информационно-коммуникационных технологий, направленной на достижение экономии средств за счет эффекта масштаба при предоставлении услуг в области информационно-коммуникационных технологий для СООННР, ВСООНЛ, ОНВУП и ВСООНК. Кроме того, Силы будут обращаться к ВСООНЛ за консультативной помощью, по мере необходимости, в

рамках инициатив в области регионального сотрудничества между находящимися по соседству миссиями.

D. Таблицы бюджетных показателей, ориентированных на конкретные результаты

14. В целях облегчения представления информации о предлагаемых изменениях в людских ресурсах определены шесть категорий возможных решений, касающихся комплектования штатов. Определения этих шести категорий приводятся в приложении I.A к настоящему докладу.

Руководство и управление

15. Общее руководство и управление миссией будет осуществляться личной Канцелярией Специального представителя Генерального секретаря.

Таблица 1
Людские ресурсы: административное руководство и управление

	Международный персонал								
	ЗГС-ПГС	*Д-2–Д-1*	*С-5–С-4*	*С-3–С-2*	*Полевая служба*	***Итого***	*Национальный персонал*	*Добровольцы Организации Объединенных Наций*	***Всего***
Канцелярия Специального представителя Генерального секретаря/главы миссии									
Утвержденные должности на 2012/13 год	1	–	–	1	1	**3**	–	–	**3**
Предлагаемые должности на 2013/14 год	1	–	–	1	1	**3**	–	–	**3**
Чистое изменение	**–**	**–**	**–**	**–**	**–**	**–**	**–**	**–**	**–**

Компонент 1: политические и гражданские вопросы

16. Во исполнение своего мандата ВСООНК содействуют решению различных вопросов в отношениях между двумя общинами, способствуя расширению диалога и сотрудничества путем поддержки мероприятий с участием обеих общин и других мер укрепления доверия, таких как открытие дополнительных пропускных пунктов. Кроме того, ВСООНК будут продолжать вносить вклад в усилия, направленные на дальнейшую нормализацию условий жизни в буферной зоне, путем недопущения ее несанкционированного использования, и оказание гуманитарной помощи представителям обеих общин, по мере необходимости. В рамках своих усилий по поощрению сотрудничества и взаимодействия между двумя сторонами на каждом уровне ВСООНК будут стремиться расширять права и возможности киприотов в плане решения вопросов повседневной жизни. В соответствии с комплексным подходом, применяемым Генеральным секретарем в отношении ВСООНК и его миссии добрых услуг, Силы будут продолжать оказывать помощь Специальному представителю Генерального секретаря/главе миссии как главному советнику и заместителю Специального советника Генерального секретаря в предпринимаемых ею усилиях в поддержку полномасштабных переговоров между лидерами киприотов-греков и киприотов-турок. В этой связи Канцелярия Специального представителя будет

продолжать взаимодействовать со сторонами и международным сообществом, в том числе поддерживать связь с учреждениями Европейского союза, и координировать планирование на случай возникновения чрезвычайных ситуаций в связи с урегулированием в соответствии с резолюцией 2058 (2012) Совета Безопасности. Кроме того, Канцелярия Специального представителя Генерального секретаря будет продолжать обеспечивать соответствующую координацию между членами страновой группы Организации Объединенных Наций. Силы будут также продолжать поддерживать мирный процесс путем содействия проведению совещаний двухобщинных технических комитетов, на которых обсуждаются меры укрепления доверия, направленные на улучшение повседневной жизни киприотов, и принятию мер по итогам работы этих комитетов. ВСООНК будут также оказывать содействие миссии добрых услуг Генерального секретаря, в том числе в областях, касающихся политических и миротворческих вопросов, а также материально-технической и административной поддержки.

Ожидаемые достижения	*Показатели достижения результатов*
1.1 Улучшение отношений между общинами киприотов-греков и киприотов-турок	1.1.1 Осуществление при содействии ВСООНК совместных технических проектов, общественных и культурных мероприятий, встреч для обсуждения политических и экономических вопросов и других соответствующих мероприятий, способствующих улучшению межобщинных отношений (2011/12 год: 130; 2012/13 год: 280; 2013/14 год: 280)
	1.1.2 Предотвращение или урегулирование всех инцидентов, связанных с гражданской деятельностью, которые могут привести к обострению напряженности между двумя сторонами, при содействии или путем прямого вмешательства ВСООНК
	1.1.3 Повышение осведомленности общественности о характере деятельности Сил и их роли в создании условий, содействующих политическому процессу

Мероприятия

- Проведение еженедельной работы по облегчению переговорного процесса под эгидой миссии добрых услуг Генерального секретаря, включая осуществление таких инициатив по укреплению доверия, как возможное открытие новых пропускных пунктов, а также поддержка выполнения решений технических комитетов
- Поддержание еженедельных контактов с соответствующими органами власти, политическими партиями и представителями гражданского общества кипрских общин, а также с дипломатическим корпусом и донорами (в частности, с Европейским союзом) в целях облегчения межобщинных контактов и осуществления совместных мероприятий для предотвращения или урегулирования проблем, которые могут привести к обострению напряженности

- Осуществление стратегии в области общественной информации и коммуникации в рамках более широких усилий, направленных на улучшение отношений между общинами, активизацию роли гражданского общества и поддержку работы миссии добрых услуг, включая подготовку 365 докладов по материалам, появляющимся в средствах массовой информации, 120 сводок о положении/средствах массовой информации, 4600 переводов материалов, взятых из средств массовой информации, проведение 1000 брифингов и организацию еженедельных встреч Специального советника и Специального представителя с прессой в связи с проходящими встречами лидеров

Ожидаемые достижения	*Показатели достижения результатов*
1.2 Прогресс в направлении нормализации условий жизни в буферной зоне Организации Объединенных Наций, а также условий жизни киприотов-греков и маронитов на севере и киприотов-турок на юге	1.2.1 Проведение гражданских мероприятий в буферной зоне, включая осуществление сельскохозяйственных проектов, проектов коммерческого и жилищного строительства и проектов ремонтно-эксплуатационного обслуживания инфраструктуры, при постоянной поддержке со стороны ВСООНК (2011/12 год: 50; 2012/13 год: 75; 2013/14 год: 75) 1.2.2 Урегулирование всех вопросов, поднимаемых общинами меньшинств в обеих частях острова

Мероприятия

- Ежедневные контакты с властями на предмет урегулирования просветительских, культурных, религиозных и других вопросов, волнующих общины в обеих частях острова
- Организация в гуманитарных целях еженедельных посещений общин киприотов-греков и маронитов на севере
- Организация дважды в месяц совещаний с соответствующими властями для рассмотрения вопросов, касающихся жилья, социального обеспечения, образования, юриспруденции и занятости, и других вопросов, затрагивающих киприотов-турок на юге
- Проведение ежедневных встреч с местными властями и гражданским населением в целях содействия соблюдению установленных ВСООНК процедур использования буферной зоны в гражданских целях
- Ежемесячное посещение мест заключения и соответствующих судебных процессов для осуществления контроля за состоянием здоровья и положением (включая отсутствие дискриминации) заключенных и задержанных из числа меньшинств в обеих частях острова и предоставление, при необходимости, сопровождения для посещающих родственников
- Содействие, посредством поддержания связи с соответствующими властями и группами гражданского общества в обеих частях острова, проведению паломничеств и других религиозных и культурных празднований в местах, расположенных в обеих частях острова и в буферной зоне, включая предоставление сопровождения в случае необходимости
- Предоставление юридических консультаций, путем проведения отдельных встреч с обеими сторонами, по вопросам, связанным с выполнением мандата ВСООНК, например по имущественным требованиям, и с проведением гражданских мероприятий в буферной зоне

Внешние факторы

- Сотрудничество обеих сторон в деятельности по созданию условий для улучшения отношений и подлинного обеспечения свободы передвижения всего персонала ВСООНК

Таблица 2
Людские ресурсы: компонент 1 «Политические и гражданские вопросы»

Категория								***Всего***
I. Воинские контингенты								
Утвержденная численность на 2012/13 год								–
Предлагаемая численность на 2013/14 год								–
Чистое изменение								–
II. Полиция Организации Объединенных Наций								
Утвержденная численность на 2012/13 год								**7**
Предлагаемая численность на 2013/14 год								**7**
Чистое изменение								–
	Международные сотрудники							
III. Гражданский персонал	*ЗГС–ПГС*	*Д-2–Д-1*	*С-5–С-4*	*С-3–С-2*	*Полевая служба*	***Итого***	*Национальный персонал*[a]	***Всего***
Канцелярия старшего советника								
Утвержденные должности на 2012/13 год	–	1	2	–	1	**4**	–	**4**
Предлагаемые должности на 2013/14 год	–	1	2	–	1	**4**	–	**4**
Чистое изменение	**–**	**–**	**–**	**–**	**–**	**–**	**–**	**–**
Секция по гражданским вопросам								
Утвержденная численность на 2012/13 год	–	–	2	1	1	**4**	8	**12**
Предлагаемая численность на 2013/14 год	–	–	2	1	1	**4**	10	**14**
Чистое изменение	**–**	**–**	**–**	**–**	**–**	**–**	**2**	**2**
Канцелярия пресс-секретаря/Секция общественной информации								
Утвержденные должности на 2012/13 год	–	–	1	1	–	**2**	3	**5**
Предлагаемые должности на 2013/14 год	–	–	1	1	–	**2**	3	**5**
Чистое изменение	**–**	**–**	**–**	**–**	**–**	**–**	**–**	**–**
Итого, гражданский персонал								
Утвержденные должности на 2012/13 год	–	1	5	2	2	**10**	11	**21**
Предлагаемые должности на 2013/14 год	–	1	5	2	2	**10**	13	**23**
Чистое изменение	**–**	**–**	**–**	**–**	**–**	**–**	**2**	**2**
Итого (I-III)								
Утвержденные должности на 2012/13 год								**28**
Предлагаемые должности на 2013/14 год								**30**
Чистое изменение								**2**

[a] Включая национальных сотрудников-специалистов и национальных сотрудников категории общего обслуживания.

Секция по гражданским вопросам

Национальный персонал: увеличение на 2 должности

17. В соответствии со своим мандатом Секция по гражданским вопросам призвана содействовать расширению диалога и сотрудничества на основе поддержки мероприятий с участием обеих общин и других мер укрепления доверия, таких как открытие дополнительных контрольно-пропускных пунктов, в целях нормализации условий жизни в буферной зоне при недопущении ее несанкционированного использования. Общая численность сотрудников, приведенная в таблице 2 выше, включает трех сотрудников полиции Организации Объединенных Наций, которые выступают в качестве руководителей групп для управления работой Группы по гражданским вопросам в секторах. Кроме того, Секция по гражданским вопросам действует при поддержке со стороны еще 15 сотрудников полиции Организации Объединенных Наций, которые подлежат замене каждые три-шесть месяцев на основе ротации. На основе обзора кадровой структуры Сил было установлено, что для поддержания авторитета Сил среди местного населения Секции по гражданским вопросам будет необходимо поддерживать бесперебойное функционирование, а также пользоваться знаниями, получаемыми за счет постоянного присутствия сотрудников по гражданским вопросам на местах, и институциональными знаниями по вопросам, касающимся поддержания стабильности в буферной зоне. Соответственно, предлагается создать две должности сотрудников по гражданским вопросам (национальные сотрудники-специалисты) для оказания содействия в решении вопросов административного управления на уровне секторов и вопросов городского планирования. Сотрудники на этих должностях будут также сотрудничать с другими международными сотрудниками ВСООНК, базирующимися в секторах, в целях содействия примирению между общинами в буферной зоне и других частях острова. Кроме того, они войдут в состав первоначальной группы переходного периода, действующей в поддержку осуществления любого плана урегулирования, что позволит ВСООНК беспроблемно сложить с себя обязанности в гражданском секторе, с тем чтобы они выполнялись в рамках осуществляемых при поддержке Организации Объединенных Наций процессов, полную ответственность за которые несут киприоты.

Компонент 2: военные вопросы

18. Деятельность военного компонента ВСООНК будет сосредоточена на наращивании и использовании оперативных сил и средств и удовлетворении потребностей, необходимых для обеспечения постоянной стабильности и создания условий, благоприятствующих достижению всеобъемлющего политического урегулирования. Основными приоритетными задачами будет оставаться поддержание режима прекращения огня и спокойной обстановки в буферной зоне, при уделении особого внимания недопущению ухудшения ситуации в плане безопасности, которое могло бы негативно отразиться на политическом процессе. ВСООНК продолжат выполнение своих задач по поддержанию режима прекращения огня и целостности буферной зоны на основе реализации концепции мобильного патрулирования и оказания поддержки в осуществлении мер укрепления доверия, таких как противоминная деятельность, ослабление напряженности между противостоящими силами и справедливое применение правил, регулирующих доступ в буферную зону и ее использование. Военный компонент будет также продолжать оказывать поддержку миссии добрых услуг Генерального секретаря.

Ожидаемые достижения	*Показатели достижения результатов*
2.1 Поддержание режима прекращения огня и целостности буферной зоны Организации Объединенных Наций	2.1.1 Сокращение числа случаев нарушения соглашения о прекращении огня (2011/12 год: 213; 2012/13 год: 350; 2013/14 год: 200) 2.1.2 Увеличение числа санкционированных гражданских мероприятий в буферной зоне (2011/12 год: 2143; 2012/13 год: 2100; 2013/14 год: 2150)

Мероприятия

- Мобильное патрулирование силами воинских контингентов в объеме 69 836 человеко-недель, включая патрулирование в объеме 68 640 человеко-недель (2 военнослужащих на патруль × 660 патрулей в неделю × 52 недели), патрулирование совместно с полицией Организации Объединенных Наций в объеме 1040 человеко-недель (2 военнослужащих на патруль × 10 патрулей в неделю × 52 недели) и патрулирование совместно с Группой по гражданским вопросам в секторах в объеме 156 человеко-недель (1 военнослужащий на патруль × 3 патруля в неделю × 52 недели)
- Воздушное патрулирование в объеме 3360 человеко-месяцев (в среднем 4 военнослужащих на патруль × 70 патрулей в месяц × 12 месяцев)
- Мобильное патрулирование силами военных наблюдателей и группы связи взаимодействия в объеме 6760 человеко-недель, включая патрулирование в секторе 1 в объеме 1664 человеко-недели (2 военнослужащих на патруль × 16 патрулей в неделю × 52 недели), патрулирование в секторе 2 в объеме 2496 человеко-недель (2 военнослужащих на патруль × 24 патруля в неделю × 52 недели) и патрулирование в секторе 4 в объеме 2600 человеко-месяцев (2 военнослужащих на патруль × 25 патрулей в неделю × 52 недели)
- Несение оперативного/базового дежурства в районах 6 лагерей в объеме 11 315 человеко-дней, включая 1825 человеко-дней в лагере «Сан-Мартин» (5 военнослужащих на лагерь × 365 дней), 2920 человеко-дней в лагере «Рока» и лагере «Генерал Штефаник» (4 военнослужащих на лагерь × 2 лагеря × 365 дней), 2190 человеко-дней в казарме «Вулзли» (6 военнослужащих на лагерь × 365 дней), 365 человеко-дней в лагере «Сент-Иштван» (1 военнослужащий на лагерь × 365 дней) и 4015 человеко-дней в охраняемом районе Организации Объединенных Наций (11 военнослужащих на лагерь × 365 дней)
- Несение службы на круглосуточных наблюдательных пунктах в объеме 9855 человеко-дней (9 пунктов × 1 солдат на пункт × 3 смены × 365 дней)
- Несение службы на дневном наблюдательном пункте в объеме 365 человеко-дней (1 пункт × 1 солдат на пункт × 365 дней)
- Поддержание безопасности объектов Организации Объединенных Наций в районах 6 лагерей в объеме 22 265 человеко-дней, включая 2920 человеко-дней в лагере «Сан-Мартин» и лагере «Рока» (2 военнослужащих на лагерь × 2 лагеря × 2 смены × 365 дней), 2920 человеко-дней в казарме «Вулзли» (8 военнослужащих на лагерь × 365 дней), 4380 человеко-дней в лагере «Генерал Штефаник» и лагере «Сент-Иштван» (3 военнослужащих на лагерь × 2 лагеря × 2 смены × 365 дней) и 12 045 человеко-дней в охраняемом районе Организации Объединенных Наций (33 военнослужащих на лагерь × 365 дней)
- Авиационная поддержка и воздушное патрулирование в объеме 1320 часов (110 летных часов в месяц × 12 месяцев) на всей протяженности буферной зоны

- Поддержание ежедневной связи с противостоящими силами на всех уровнях по вопросам, касающимся буферной зоны, в объеме 5995 контактов, включая 520 контактов в штабе ВСООНК (10 контактов в неделю × 52 недели) и 5475 контактов на уровне секторов (15 контактов × 365 дней)
- Задействование резервов быстрого реагирования на уровне взводов в объеме 53 290 человеко-дней, включая задействование резерва быстрого реагирования в объеме 27 375 человеко-дней (25 военнослужащих на взвод × 3 сектора × 365 дней) с 2-часовым уведомлением о выдвижении, задействование мобильного резерва быстрого реагирования Сил в объеме 18 250 человеко-дней (25 военнослужащих на взвод × 2 взвода × 365 дней) с 2-часовым уведомлением о выдвижении, задействование резерва быстрого реагирования в объеме 2920 человеко-дней (4 военнослужащих × 2 секции × 365 дней), задействование вертолетного резерва быстрого реагирования в объеме 1095 человеко-дней (3 военнослужащих × 1 вертолет × 365 дней) с 30-минутным уведомлением о выдвижении и патрулирование силами военной полиции в объеме 3650 человеко-дней (2 сотрудника военной полиции Сил на патруль × 5 патрулей в день × 365 дней)
- Ежедневное наблюдение за буферной зоной с использованием систем охранного телевидения, систем определения местоположения цели, Глобальной системы определения координат и приборов ночного видения
- Оказание поддержки в объеме 3225 человеко-дней, включая оказание поддержки учреждениям, фондам и программам Организации Объединенных Наций, миссии добрых услуг и другим сторонам, занимающимся вопросами укрепления доверия, примирения и гуманитарной деятельности, в объеме 1500 человеко-дней (60 мероприятий × 25 военнослужащих); оказание поддержки в проведении официальных мероприятий в объеме 350 человеко-дней (14 мероприятий × 25 военнослужащих); а также оказание содействия силами воинских контингентов в проведении общественных мероприятий, включая мероприятия паломников, демонстрации во время празднования годовщин и двухобщинные встречи, в объеме 1375 человеко-дней (55 мероприятий × 25 военнослужащих)
- Техническое обслуживание ограждений минных полей протяженностью 11 472 м и контроль за ними на остающихся 4 минных полях

Внешние факторы

Противостоящие силы будут сотрудничать с ВСООНК

Таблица 3
Людские ресурсы: компонент 2 «Военные вопросы»

Категория								*Всего*
I. Воинские контингенты								
Утвержденная численность на 2012/13 год								**834**
Предлагаемая численность на 2013/14 год								**834**
Чистое изменение								**–**
	Международные сотрудники							
II. Гражданский персонал	*ЗГС–ПГС*	*Д-2–Д-1*	*С-5–С-4*	*С-3–С-2*	*Полевая служба*	***Итого***	*Национальный персонал*	***Всего***
Канцелярия Командующего силами								
Утвержденные должности на 2012/13 год	–	1	–	–	1	**2**	2	**4**
Предлагаемые должности на 2013/14 год	–	1	–	–	1	**2**	2	**4**
Чистое изменение	**–**	**–**	**–**	**–**	**–**	**–**	**–**	**–**

Итого (I–II)	–	–	–	–	–	–	–	
Утвержденные должности на 2012/13 год	–	–	–	–	–	–	–	**838**
Предлагаемые должности на 2013/14 год	–	–	–	–	–	–	–	**838**
Чистое изменение	–	–	–	–	–	–	–	–

Компонент 3: полиция Организации Объединенных Наций

19. Задачи, порученные компоненту полиции Организации Объединенных Наций в составе ВСООНК, определяются исходя из пункта 5 резолюции 186 (1964) Совета Безопасности. Полиция Организации Объединенных Наций будет по-прежнему уделять основное внимание обеспечению доверия между двумя общинами и осуществлению деятельности, связанной с использованием буферной зоны в гражданских целях. Она будет также по-прежнему укреплять свои усилия в целях оказания поддержки другим компонентам на основе расширения своей деятельности, связанной с патрулированием. Она будет по-прежнему укреплять свои взаимоотношения с полицией и другими органами власти, а также с неправительственными организациями обеих сторон в целях разработки более эффективных стратегий борьбы с преступностью и, по мере необходимости, содействия расследованию преступлений, совершенных в буферной зоне. Полиция Организации Объединенных Наций продолжит изучение путей развития сотрудничества между полицейскими властями обеих сторон в целях противодействия преступной деятельности, затрагивающей обе общины; оказание поддержки миссии добрых услуг Генерального секретаря в связи с осуществлением мер укрепления доверия; а также предоставление технической помощи Техническому комитету по вопросам преступности и уголовным вопросам и Объединенному центру связи. Полиция Организации Объединенных Наций будет также продолжать обеспечивать поддержку работы пропускного пункта в Лимнитисе/Йешилирмаке.

Ожидаемые достижения	*Показатели достижения результатов*
3.1 Усиление охраны правопорядка в буферной зоне Организации Объединенных Наций	3.1.1 Сокращение числа происшествий/нарушений в результате принятия более активных превентивных мер и расширения сотрудничества с соответствующими полицейскими службами и другими правоохранительными органами (2011/12 год: 176; 2012/13 год: 530; 2013/14 год: 170)

Мероприятия

- Патрулирование сотрудниками полиции Организации Объединенных Наций в объеме 5840 человеко-дней (2 полицейских × 8 полицейских участков × 365 дней)
- Оказание гуманитарной помощи сотрудниками полиции Организации Объединенных Наций киприотам-грекам и маронитам на севере, киприотам-туркам на юге и обеим общинам в буферной зоне Организации Объединенных Наций в объеме 3900 человеко-дней (15 полицейских × 5 дней в неделю × 52 недели)

- Поддержание контактов полиции Организации Объединенных Наций с соответствующими органами полиции и другими правоохранительными органами в объеме 156 человеко-дней (1 полицейский × 3 дня совещаний в неделю × 52 недели)
- Оказание помощи сотрудниками полиции Организации Объединенных Наций в организации сопровождения на пропускном пункте в Лимнитисе/Йешилирмаке в объеме 728 человеко-дней (2 полицейских в день × 7 дней в неделю × 52 недели)
- Оказание технической помощи сотрудниками полиции Организации Объединенных Наций Техническому комитету по вопросам преступности и уголовным вопросам в объеме 96 человеко-недель (1 полицейский × 2 совещания в неделю × 48 недель)
- Обеспечение сотрудниками полиции Организации Объединенных Наций связи взаимодействия и контроля за работой Объединенного центра связи в объеме 240 человеко-дней (1 полицейский × 5 дней в неделю × 48 недель)

Внешние факторы

Полицейские власти обеих сторон будут сотрудничать с ВСООНК

Таблица 4
Людские ресурсы: компонент 3 «Полиция Организации Объединенных Наций»

Категория									***Всего***
I. Воинские контингенты									**–**
II. Полиция Организации Объединенных Наций									
Утвержденная численность на 2012/13 год									**62**
Предлагаемая численность на 2013/14 год									**62**
Чистое изменение									**–**
	Международные сотрудники								
III. Гражданский персонал	*ЗГС–ПГС*	*Д-2–Д-1*	*С-5–С-4*	*С-3–С-2*	*Полевая служба*	***Итого***	*Национальный персонал*		***Всего***
Канцелярия старшего советника по вопросам полиции									
Утвержденные должности на 2012/13 год	–	–	1	–	–	**1**	1		**2**
Предлагаемые должности на 2013/14 год	–	–	1	–	–	**1**	1		**2**
Чистое изменение	**–**	**–**	**–**	**–**	**–**	**–**	**–**		**–**
Итого (I–III)									
Утвержденная численность на 2012/13 год	**–**	**–**	**–**	**–**	**–**	**–**	**–**		**64**
Предлагаемая численность на 2013/14 год	**–**	**–**	**–**	**–**	**–**	**–**	**–**		**64**
Чистое изменение	**–**	**–**	**–**	**–**	**–**	**–**	**–**		**–**

Компонент 4: поддержка

20. В течение бюджетного периода компонент Сил, занимающийся оказанием поддержки, будет предоставлять эффективные и экономичные услуги в плане материально-технического и административного обслуживания и обеспечения безопасности в поддержку выполнения мандата Сил посредством осуществления соответствующих мероприятий и принятия мер по улучшению обслуживания, а также получения экономии за счет повышения эффективности. Поддержка будет предоставляться персоналу утвержденной численностью 860 военнослужащих в составе воинских контингентов и 69 полицейских Организации Объединенных Наций, а также гражданскому компоненту в количестве 38 международных и 112 национальных сотрудников. Такая поддержка будет охватывать все вспомогательные виды обслуживания, включая осуществление программ по вопросам ВИЧ/СПИДа, административно-кадровое обслуживание, финансовые услуги, медицинское обслуживание, ремонт жилых помещений для военнослужащих, информационные технологии и связь, воздушные и наземные перевозки, снабжение и пополнение запасов, а также предоставление услуг по обеспечению безопасности по всему району действия Сил.

Ожидаемые достижения	*Показатели достижения результатов*
4.1 Эффективная и действенная поддержка Сил в плане материально-технического и административного обслуживания и обеспечения безопасности	4.1.1 Проверка физического наличия 100 процентов имущества длительного пользования миссии к концу финансового года (2011/12 год: 100 процентов; 2012/13 год: 100 процентов; 2013/14 год: 100 процентов)
	4.1.2 Поддержание на прежнем уровне числа дорожно-транспортных происшествий с участием автотранспортных средств ВСООНК (2011/12 год: 4 в месяц; 2012/13 год: 4 в месяц; 2013/14 год: 4 в месяц)
	4.1.3 100-процентное достижение основных показателей выполнения работы в области управления имуществом в пределах установленных контрольных параметров
	4.1.4 Сокращение потребления электроэнергии на 5 процентов в 11 пунктах базирования (2011/12 год: 6 044 859 кВт.ч; 2012/13 год: 5 982 363 кВт.ч; 2013/14 год: 5 682 167 кВт.ч)
	4.1.5 Прогресс в переходе на МСУГС и осуществлении проекта «Умоджа»

Мероприятия

Меры по улучшению обслуживания

- Увеличение числа наблюдательных пунктов, на которых аппаратура связи работает на солнечной энергии, с 10 до 14
- Осуществление энергосберегающих проектов, включая установку солнечных водонагревателей, теплоизоляцию сборных жилых помещений и подключение конденсаторов для повышения коэффициента мощности

- Внедрение повышенных стандартов организации питания для 8 кухонь ВСООНК при обеспечении замены и/или ремонта устаревшего оборудования и улучшение бытовых условий на наблюдательных пунктах и в полицейских участках посредством замены не подлежащей ремонту конторской мебели
- Содействие переходу на МСУГС, включая реорганизацию рабочих процессов для обеспечения соответствия МСУГС, обновление стандартных оперативных процедур миссии с учетом требований МСУГС и проведение учебной подготовки всех сотрудников Сил, занимающихся вопросами финансов, бюджета и управления имуществом
- Оказание поддержки в осуществлении проекта «Умоджа», включая проведение анализа качества данных в прежней системе и очистку данных в рамках Сил

Военный, полицейский и гражданский персонал

- Доставка на место, ротация и репатриация в среднем 860 военнослужащих в составе воинских контингентов и 69 полицейских Организации Объединенных Наций
- Проверка, контроль и инспекция имущества, принадлежащего контингентам, и имущества, используемого на основе самообеспечения, для 812 военнослужащих в составе воинских контингентов (за исключением штабных офицеров)
- Поставка и хранение пайков для 812 военнослужащих в составе воинских контингентов (за исключением штабных офицеров) на 6 воинских позициях
- Административное обслуживание 150 гражданских сотрудников, включая 38 международных сотрудников и 112 национальных сотрудников
- Осуществление программы по вопросам поведения и дисциплины для всего военного, полицейского и гражданского персонала, включая учебную подготовку, профилактику нарушений, контроль и вынесение рекомендаций по исправительным мерам в случае совершения служебного проступка

Помещения и объекты инфраструктуры

- Ремонтно-эксплуатационное обслуживание помещений штаба Сил, 17 военных объектов и 8 полицейских участков Организации Объединенных Наций, включая удовлетворение до 2900 заявок на обслуживание
- Ремонт имеющегося здания продовольственного магазина в лагере «Генерал Штефаник» (сектор 4)
- Санитарно-техническое обслуживание всех помещений, включая услуги в областях канализации и сбора и вывоза мусора
- Эксплуатация и техническое обслуживание 92 генераторов
- Эксплуатация и техническое обслуживание 12 холодильных установок и 16 морозильных хранилищ
- Техническое обслуживание и ремонт 75 км дорог, по которым проходят маршруты патрулирования
- Завершение асфальтирования участков площадью 3000 кв. м в районе, охраняемом Организацией Объединенных Наций, и возле гостиницы «Ледра-палас» (сектор 2)
- Техническое обслуживание 21 вертолетной площадки в соответствии со стандартами Международной организации гражданской авиации
- Сооружение спортивного зала в лагере «Сан-Мартин» (сектор 1)
- Поставка 157 000 литров дизельного топлива для генераторов и 220 000 литров топливного мазута

Наземный транспорт

- Эксплуатация и техническое обслуживание 303 автотранспортных средств, в том числе 9 бронированных автомобилей в штабе Сил (161 принадлежащих Организации Объединенных Наций, 39 принадлежащих контингентам и 103 арендованных автотранспортных средства)
- Поставка 40 000 литров бензина и 857 000 литров дизельного топлива
- Осуществление на постоянной основе программы обеспечения безопасности дорожного движения и проведение оценки навыков вождения для всего персонала Организации Объединенных Наций

Воздушный транспорт

- Эксплуатация и техническое обслуживание 3 вертолетов (в том числе 1 бесплатно предоставленного резервного вертолета для замены одного из 2 вертолетов в период их технического обслуживания и в другие периоды их временного вывода из эксплуатации)
- Поставка 260 873 литров авиационного топлива A-1

Связь

- Поддержка и техническое обслуживание наземной линии связи между Кипром и Валенсией, Испания, обеспечивающей голосовую и факсимильную связь (в безопасной и доступной форме), 5 систем спутниковой связи с использованием широкополосной глобальной сети, 10 телефонных станций, 32 линий микроволновой связи, 1 ВЧ-ретранслятора и 16 УВЧ-ретрансляторов и 14 солнечных энергосистем

Информационные технологии

- Поддержка и техническое обслуживание сети на базе информационных технологий, включающей 15 серверов, 86 «тонких клиентов», 359 настольных компьютеров, 62 портативных компьютера, 68 принтеров и 32 цифровых передающих устройства в 25 местах базирования

Медицинское обслуживание

- Эксплуатация и техническое обслуживание 7 пунктов первой помощи и 6 медицинских учреждений уровня I (2 медицинских центра, принадлежащих контингентам, и 4 медицинских учреждения, принадлежащих Организации Объединенных Наций)
- Обеспечение постоянной общемиссионской готовности к наземной и воздушной эвакуации из всех мест базирования Организации Объединенных Наций на Кипре в 7 внешних медицинских учреждений в 4 точках
- Эксплуатация и обслуживание пунктов добровольного конфиденциального консультирования и проведения обследования на ВИЧ/СПИД для всего персонала миссии
- Осуществление программы разъяснительной работы по вопросам ВИЧ/СПИДа, включая обязательную вводно-ознакомительную программу обучения для всего нового персонала, курсы переподготовки и взаимную просветительную работу с коллегами, для всего персонала миссии

Обеспечение безопасности

- Предоставление консультаций по вопросам безопасности назначенному должностному лицу/главе миссии на круглосуточной основе
- Подготовка с использованием обновленной информации и представление документов, посвященных ключевым проблемам в сфере безопасности, включая план обеспечения безопасности с учетом особенностей страны, оценки рисков в плане безопасности, сообщения об инцидентах, отчеты и обзоры на основе обновленной информации и доклады о проводимых в стране эвакуациях и приеме новых сотрудников

- Координация усилий по обеспечению личной охраны старших сотрудников миссии и приезжающих высокопоставленных должностных лиц, по мере необходимости
- Проведение обследований жилых помещений для назначенного должностного лица/главы миссии и других сотрудников, по мере необходимости
- Проведение ознакомительных занятий по вопросам безопасности и базовых инструктажей по противопожарной безопасности/учебных пожарных тревог для всего нового персонала миссии
- Проведение информационных занятий по проблемам безопасности и планам действий на случай чрезвычайных ситуаций для всех сотрудников миссии
- Обеспечение безопасности для всех сотрудников и их признанных иждивенцев в соответствии с системой обеспечения безопасности Организации Объединенных Наций

Внешние факторы

Товары и услуги будут поставляться продавцами/подрядчиками/поставщиками в соответствии с условиями контрактов

Таблица 5
Людские ресурсы: компонент 4 «Поддержка

Категория	***Всего***
I. Воинские контингенты	
Утвержденная численность на 2012/13 год	**26**
Предлагаемая численность на 2013/14 год	**26**
Чистое изменение	**–**
II. Полиция Организации Объединенных Наций	**–**

	Международный персонал							
III. Гражданский персонал	*ЗГС–ПГС*	*Д-2–Д-1*	*С-5–С-4*	*С-3–С-2*	*Полевая служба*	***Итого***	*Национальный персонал*[a]	***Итого***
Секция безопасности								
Утвержденные должности на 2012/13 год	–	–	1	–	1	**2**	3	**5**
Предлагаемые должности на 2013/14 год	–	–	1	–	1	**2**	3	**5**
Чистое изменение	**–**	**–**	**–**	**–**	**–**	**–**	**–**	**–**
Отдел поддержки миссии								
Утвержденные должности на 2012/13 год	–	1	4	1	14	**20**	95	**115**
Предлагаемые должности на 2013/14 год	–	1	4	1	14	**20**	93	**113**
Чистое изменение	**–**	**–**	**–**	**–**	**–**	**–**	**(2)**	**(2)**
Итого, гражданский персонал								
Утвержденные должности на 2012/13 год	–	1	5	1	15	**22**	98	**120**
Предлагаемые должности на 2013/14 год	–	1	5	1	15	**22**	96	**118**
Чистое изменение	**–**	**–**	**–**	**–**	**–**	**–**	**(2)**	**(2)**

Категория	***Всего***
Всего (I–III)	
Утвержденная численность на 2012/13 год	**146**
Предлагаемая численность на 2013/14 год	**144**
Чистое изменение	**(2)**

[a] Включая национальных сотрудников-специалистов и национальных сотрудников категории общего обслуживания.

Отдел поддержки Миссии

Национальный персонал: сокращение на 2 должности

21. В целях реализации ожидаемых достижений в оказании поддержки военнослужащим, полиции Организации Объединенных Наций и основным компонентам Сил Отдел поддержки миссии провел обзор своей кадровой структуры. По итогам этого обзора предлагается упразднить две должности: одну должность административного помощника (национальный сотрудник категории общего обслуживания) в Канцелярии начальника Объединенных вспомогательных служб и одну должность помощника по эксплуатации помещений (национальный сотрудник категории общего обслуживания) в Инженерно-технической секции. Связанные с этими должностями функции будут выполняться за счет использования имеющегося персонала.

22. Силы предлагают также объединить финансовые и бюджетные функции в рамках единой бюджетно-финансовой секции. В целях создания новой секции, которую будет возглавлять главный сотрудник по бюджетно-финансовым вопросам (С-4), в ее состав будут переведены в общей сложности 11 должностей: 9 должностей сотрудников Финансовой секции и 2 должности национальных сотрудников категории общего обслуживания (помощник по бюджетным вопросам и помощник по финансовым вопросам) из Канцелярии начальника Отдела поддержки миссии. Сотрудник по финансовым вопросам (категория полевой службы) будет выполнять функции заместителя начальника. Предлагаемое изменение направлено на укрепление потенциала Сил по обеспечению финансового управления и предоставлению соответствующих консультативных услуг в связи с внедрением МСУГС и системы общеорганизационного планирования ресурсов «Умоджа», которая позволит свести воедино системы в областях финансов, людских ресурсов и инвентаризационного учета. Предлагаемая консолидация предназначена также для повышения согласованности действий на этапах подготовки и исполнения бюджета.

II. Финансовые ресурсы

A. Сводная информация

(В тыс. долл. США. Бюджетный год: 1 июля — 30 июня.)

	Расходы (2011/2012 год)	*Ассигнования (2012/2013 год)*	*Смета расходов (2013/2014 год)*	*Разница*	
				Сумма	*В процентах*
Категория	*(1)*	*(2)*	*(3)*	*(4) = (3) – (2)*	*(5) = (4) ÷ (2)*
Военный и полицейский персонал					
Военные наблюдатели	–	–	–	–	–
Воинские контингенты	21 153,7	20 537,5	20 205,2	(332,3)	(1,6)
Полиция Организации Объединенных Наций	2 720,5	2 705,0	2 757,5	52,5	1,9
Сформированные полицейские подразделения	–	–	–	–	–
Итого	**23 874,2**	**23 242,5**	**22 962,7**	**(279,8)**	**(1,2)**
Гражданский персонал					
Международный персонал	6 876,9	6 366,2	6 615,5	249,3	3,9
Национальный персонал	8 550,8	7 666,2	8 040,1	373,9	4,9
Добровольцы Организации Объединенных Наций	–	–	–	–	–
Временный персонал общего назначения	191,9	192,0	192,0	–	–
Итого	**15 619,6**	**14 224,4**	**14 847,6**	**623,2**	**4,4**
Оперативные расходы					
Персонал, предоставляемый правительствами	–	–	–	–	–
Гражданские наблюдатели за выборами	–	–	–	–	–
Консультанты	19,1	44,0	52,7	8,7	19,8
Официальные поездки	304,4	400,4	339,2	(61,2)	(15,3)
Помещения и объекты инфраструктуры	9 093,8	9 044,4	9 198,2	153,8	1,7
Наземный транспорт	3 690,6	3 365,3	2 766,4	(598,9)	(17,8)
Воздушный транспорт	1 450,6	2 025,0	2 350,8	325,8	16,1
Морской транспорт	–	–	–	–	–
Связь	722,6	731,2	523,7	(207,5)	(28,4)
Информационные технологии	749,1	571,4	713,1	141,7	24,8
Медицинское обслуживание	358,5	352,9	332,2	(20,7)	(5,9)
Специальное оборудование	4,4	19,6	25,2	5,6	28,6
Разные предметы снабжения, услуги и оборудование	436,1	554,9	594,7	39,8	7,2
Проекты с быстрой отдачей	–	–	–	–	–
Итого	**16 829,2**	**17 109,1**	**16 896,2**	**(212,9)**	**(1,2)**
Валовые потребности	**56 323,0**	**54 576,0**	**54 706,5**	**130,5**	**0,2**
Поступления по плану налогообложения персонала	2 465,3	2 043,5	2 234,8	191,3	9,4
Чистые потребности	**53 857,7**	**52 532,5**	**52 471,7**	**(60,8)**	**(0,1)**
Добровольные взносы натурой (предусмотренные в бюджете)	1 276,6	1 530,2	1 228,3	(301,9)	(19,7)
Всего, потребности	**57 599,6**	**56 106,2**	**55 934,8**	**(171,4)**	**(0,3)**

[a] В смете расходов на 2013/14 год учтен взнос правительства Кипра на сумму 1 228 300 долл. США.

B. Взносы, не предусмотренные в бюджете

23. Ожидается, что в период с 1 июля 2013 года по 30 июня 2014 года не предусмотренные в бюджете взносы составят:

(В тыс. долл. США)

Категория	*Сметная сумма*
Соглашение о статусе Сил[a]	343,4
Добровольные взносы натурой (не предусмотренные в бюджете)	–
Итого	**343,4**

[a] Включая рыночную стоимость, по оценкам ВСООНК, наблюдательных пунктов и служебных и жилых помещений Организации Объединенных Наций, в том числе комплекса штаба ВСООНК, бесплатно предоставляемых правительством Кипра для воинских контингентов и подразделений полиции Организации Объединенных Наций в составе Сил.

C. Экономия средств за счет повышения эффективности

24. В смете расходов на период с 1 июля 2013 года по 30 июня 2014 года учитываются следующие инициативы по повышению эффективности:

(В тыс. долл. США)

Категория	*Сумма*	*Инициатива*
Комбинированные пайки и вода в бутылках	75,0	Сокращение резервных запасов с 14 до 8 человеко-дней
Ротация военнослужащих и сотрудников полиции	891,0	Улучшение процедур планирования и транспортировки применительно к военнослужащим контингентов
Коммерческая связь	180,0	Вывод из эксплуатации всех наземных станций спутниковой связи в составе ВСООНК и их замена более эффективными с точки зрения затрат арендованными наземными линиями связи
Аренда автотранспортных средств	600,0	Сокращение на 81 арендованное автотранспортное средство в составе автопарка Сил в связи с передачей транспортных средств из Интегрированной миссии Организации Объединенных Наций в Тиморе-Лешти, а также общим сокращением автопарка
Расходы на электроэнергию	68,0	Сокращение потребления электроэнергии на 5 процентов в 11 пунктах базирования
Официальные поездки (связанные с профессиональной подготовкой)	61,0	Более широкое использование программ электронного обучения и видеотелеконференционного оборудования и осуществление политики по подготовке инструкторов
Всего	**1 875,0**	

D. Показатели доли вакантных должностей

25. Смета расходов на период с 1 июля 2013 года по 30 июня 2014 года исчислена исходя из следующих коэффициентов задержки с развертыванием и показателей доли вакантных должностей:

(В процентах)

Категория	*Фактический показатель за 2011/12 год*	*Предусмотрено в бюджете на 2012/13 год*	*Запланировано на 2013/14 год*
Военнослужащие и сотрудники полиции			
Воинские контингенты	0,2	1,0	1,0
Полиция Организации Объединенных Наций	2,9	4,0	2,0
Гражданский персонал			
Международный персонал	2,6	5,0	3,0
Национальный персонал категории общего обслуживания	2,7	2,0	5,0
Национальные сотрудники-специалисты	–	–	25,0

E. Имущество, принадлежащее контингентам: основное имущество и имущество, используемое на основе самообеспечения

26. Ниже приводятся данные о потребностях в ресурсах на период с 1 июля 2013 года по 30 июня 2014 года, исчисленные по стандартным ставкам возмещения за основное имущество (аренда с обслуживанием) и за имущество, используемое на основе самообеспечения, на общую сумму в 1 425 300 долл. США:

(В тыс. долл. США)

Категория	*Сметная сумма*
Основное имущество	
Воинские контингенты	1 246,0
Итого	**1 246,0**
Самообеспечение	
Помещения и объекты инфраструктуры	179,3
Итого	**179,3**
Всего	**1 425,3**

Коэффициенты для миссии	*В процентах*	*Дата введения*	*Дата последнего пересмотра*
A. Применительно к району миссии			
Коэффициент учета экстремальных природных условий	–	–	–
Коэффициент учета интенсивной эксплуатации	–	–	–
Коэффициент учета условий, связанных с боевыми действиями/вынужденным уходом	–	–	–
B. Применительно к стране, предоставившей имущество			
Коэффициент учета дополнительных транспортных издержек	0,25–3,75		

F. Профессиональная подготовка

27. Ниже приводятся данные о сметных потребностях в ресурсах на профессиональную подготовку в период с 1 июля 2013 года по 30 июня 2014 года:

(В тыс. долл. США)

Категория	*Сметная сумма*
Консультанты	
Консультанты по вопросам профессиональной подготовки	8,7
Официальные поездки	
Официальные поездки в связи с профессиональной подготовкой	101,1
Прочие предметы снабжения, услуги и оборудование	
Плата за обучение и предметы снабжения и услуги, связанные с профессиональной подготовкой	32,2
Итого	**142,0**

28. Ниже приводятся данные о численности участников профессиональной подготовки, запланированной на период с 1 июля 2013 года по 30 июня 2014 года, в сравнении с предыдущими периодами:

(Число участников)

	Международный персонал			*Национальный персонал*			*Военнослужащие и сотрудники полиции*		
	Фактически 2011/12 год	*Планируется 2012/13 год*	*Предлагается 2013/14 год*	*Фактически 2011/12 год*	*Планируется 2012/13 год*	*Предлагается 2013/14 год*	*Фактически 2011/12 год*	*Планируется 2012/13 год*	*Предлагается 2013/14 год*
В рамках миссии	–	38	9	8	55	6	8	77	–
За пределами миссии[a]	13	13	16	6	12	5	–	7	–
Итого	**13**	**51**	**25**	**14**	**67**	**11**	**8**	**84**	**–**

[a] Включая учебную подготовку на Базе материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи, Италия, и других местах за пределами района действия Миссии.

29. Программа профессиональной подготовки на период 2013/14 года отражает сметные потребности в размере 142 000 долл. США в целях проведения подготовки с упором на повышение основных и технических навыков персонала ВСООНК на основе осуществления учебных программ в рамках миссии и за ее пределами, включая курсы учебной подготовки в таких областях, как финансы и бюджет, руководство и организационное развитие, закупки, управление имуществом и связь.

III. Анализ разницы[1]

30. Стандартная терминология, применяемая в данном разделе для анализа разницы в объеме ресурсов, приводится в приложении I.B к настоящему докладу. В настоящем докладе используется та же терминология, что и в предыдущих докладах.

	Разница	
	Сумма	*В процентах*
Воинские контингенты	(332,3)	(1,6)

- **Управление: сокращение объема вводимых ресурсов при сохранении объема деятельности**

31. Сокращение потребностей обусловлено главным образом исключением ассигнований на дополнительные выплаты странам, предоставляющим войска, которые были утверждены на 2012/13 год. Разница в объеме ресурсов частично компенсируется увеличением потребностей, связанных с пайками, с учетом условий нового контракта, действующего с января 2013 года.

[1] Величина разницы в объеме ресурсов указана в тысячах долларов США. Анализируется только разница в размере не менее плюс-минус 5 процентов или 100 000 долл. США.

	Разница	
	Сумма	*В процентах*
Международный персонал	249,3	3,9

- **Управление: увеличение объема вводимых ресурсов при сохранении объема деятельности**

32. Возникновение дополнительных потребностей обусловлено главным образом применением доли вакантных должностей на уровне 3 процентов, по сравнению с долей вакантных должностей на уровне 5 процентов, предусмотренной в бюджете на 2012/13 год, исходя из последних тенденций в заполнении вакансий.

	Разница	
	Сумма	*В процентах*
Национальный персонал	373,9	4,9

- **Управление: увеличение объема вводимых ресурсов при сохранении объема деятельности**

33. Возникновение дополнительных потребностей обусловлено главным образом предлагаемым созданием двух должностей национальных сотрудников-специалистов в Секции по гражданским вопросам. Разница в объеме ресурсов частично компенсируется сокращением потребностей в связи с упразднением двух должностей национальных сотрудников категории общего обслуживания в Отделе поддержки миссии.

	Разница	
	Сумма	*В процентах*
Консультанты	8,7	19,8

- **Управление: увеличение объема вводимых ресурсов при сохранении объема деятельности**

34. Дополнительные потребности обусловлены наймом консультанта по вопросам учебной подготовки в рамках программы «Обучение старшего персонала миссий административному управлению и распоряжению ресурсами».

	Разница	
	Сумма	*В процентах*
Официальные поездки	(61,2)	(15,3)

- **Управление: сокращение объема вводимых ресурсов при сохранении объема деятельности**

35. Сокращение потребностей связано с принятием мер по сокращению расходов на поездки вне района миссии за счет более широкого использования видеотелеконференционного оборудования, по мере возможности, использования возможностей в плане самостоятельного, дистанционного и электронного обучения, а также осуществления политики по подготовке инструкторов.

	Разница	
	Сумма	*В процентах*
Помещения и объекты инфраструктуры	153,8	1,7

- **Управление: увеличение объема вводимых ресурсов при сохранении объема деятельности**

36. Увеличение потребностей обусловлено в основном следующими причинами: a) увеличением прогнозируемых расходов на электроэнергию; b) заменой оборудования для обеспечения охраны и безопасности; а также c) более высоким прогнозируемым потреблением топлива для отопления в связи с установившимися за последнее время погодными условиями. Разница в объеме ресурсов частично компенсируется сокращением расходов на материально-техническое обслуживание и исключением из бюджета ассигнований на закупку сборных помещений после завершения замены оборудования в 2012/13 году.

	Разница	
	Сумма	*В процентах*
Наземный транспорт	(598,9)	(17,8)

- **Управление: сокращение объема вводимых ресурсов при сохранении объема деятельности**

37. Сокращение потребностей обусловлено главным образом сокращением числа арендуемых автотранспортных средств со 184 в 2012/13 году до 103 в 2013/14 году в связи с передачей 67 автотранспортных средств из Интегрированной миссии Организации Объединенных Наций в Тиморе-Лешти. Разница в объеме ресурсов частично компенсируется увеличением расходов на ремонт и техническое обслуживание и на запасные части.

	Разница	
	Сумма	*В процентах*
Воздушный транспорт	325,8	16,1

- **Внешние факторы: внесение изменений в положения писем-заказов**

38. Дополнительные потребности обусловлены главным образом следующими факторами: a) внесением в письма-заказы, согласованные между Организацией Объединенных Наций и страной, предоставляющей воинские контингенты, новых положений, которыми предусматривается увеличение стоимости летного часа для двух вертолетов (один вертолет «Белл-212» и один вертолет

“H-500”) и покрытие расходов на покраску двух вертолетов, не предусмотренную в бюджете на 2012/13 год; и b) повышением стоимости авиационного топлива с 0,897 долл. США за литр в 2012/13 году до 0,966 долл. США за литр в 2013/14 году.

	Разница	
	Сумма	*В процентах*
Связь	(207,5)	(28,4)

- **Управление: сокращение объема вводимых ресурсов при сохранении объема деятельности**

39. Уменьшение потребностей обусловлено главным образом исключением ассигнований для покрытия долевых расходов ВСООНК на оплату глобального ретранслятора в связи с выводом из эксплуатации всех наземных станций спутниковой связи, а также прогнозируемым сокращением расходов на видеотелеконференционное обслуживание.

	Разница	
	Сумма	*В процентах*
Информационные технологии	141,7	24,8

- **Управление: увеличение объема вводимых ресурсов при сохранении объема деятельности**

40. Дополнительные потребности обусловлены главным образом увеличением потребностей в связанных с информационными технологиями услугах в связи с выделением ассигнований на обеспечение поддержки первого, второго и третьего уровней, модернизацию/обновление программных систем и приложений по ставке 320 долл. США за единицу электронного оборудования, включая “Field Support Suite” (комплект программного обеспечения в целях полевой поддержки, предназначенный для внедрения «Умоджи» и состоящий из 18 модулей), и оплату вспомогательного обслуживания, предоставляемого в централизованном порядке Управлением информационно-коммуникационных технологий по ставке 75 долл. США за единицу электронного оборудования. Разница в объеме ресурсов частично компенсируется сокращением потребностей в запасных частях и принадлежностях исходя из прогноза, согласно которому эти потребности составят 4 процента от общей инвентарной стоимости имущества.

	Разница	
	Сумма	*В процентах*
Медицинское обслуживание	(20,7)	(5,9)

- **Управление: сокращение объема вводимых ресурсов при сохранении объема деятельности**

41. Сокращение потребностей обусловлено главным образом сокращением расходов на замену медицинского оборудования в связи с запланированным сокращением расходов на закупки и сокращением потребностей в замене предметов медицинского назначения.

	Разница	
	Сумма	*В процентах*
Специальное оборудование	5,6	28,6

- **Управление: увеличение объема вводимых ресурсов при увеличении объема деятельности**

42. Увеличение потребностей обусловлено приобретением трех биноклей в дополнение к уже имеющемуся оснащению, период использования которого превысил максимальный десятилетний срок эксплуатации.

IV. Решения, которые предлагается принять Генеральной Ассамблее

43. **В связи с финансированием Сил Генеральной Ассамблее предлагается принять следующие решения:**

a) ассигновать сумму в размере 54 706 500 долл. США на содержание Сил в течение 12-месячного периода с 1 июля 2013 года по 30 июня 2014 года, включающую 23 990 567 долл. США, которая будет обеспечиваться за счет добровольных взносов правительства Кипра (17 490 567 долл. США) и правительства Греции (6,5 млн. долл. США);

b) начислить взносы на сумму 30 715 933 долл. США, представляющую собой остаток ассигнований, указанных в подпункте (a) выше, из расчета 2 559 661 долл. США в месяц в том случае, если Совет Безопасности примет решение продлить мандат Сил.

V. Сводная информация о мерах по выполнению решений и просьб Генеральной Ассамблеи, содержащихся в ее резолюции 66/264, и просьб и рекомендаций Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, одобренных Генеральной Ассамблеей, Комиссии ревизоров Организации Объединенных Наций и Управления служб внутреннего надзора

A. Генеральная Ассамблея

Сквозные вопросы

(Резолюция 66/264)

Решение/просьба	*Меры, принятые во исполнение решения/просьбы*
Отмечает некоторое улучшение в последнее время показателей доли вакансий и сменяемости кадров по категории гражданского персонала, признавая при этом, что существуют возможности для их дальнейшего улучшения, и в этой связи просит Генерального секретаря обеспечить оперативное заполнение вакантных должностей (пункт 21)	ВСООНК поддерживает низкие показатели доли вакантных должностей от общей численности персонала, и Силы по-прежнему прилагают все усилия к обеспечению оперативного заполнения вакантных должностей
Обращает особое внимание на важность проведения Генеральным секретарем всеобъемлющего пересмотра потребностей в гражданском персонале для каждой миротворческой миссии с уделением особого внимания возможности преобразования должностей категории полевой службы в должности национального персонала и улучшения соотношения численности основного и вспомогательного персонала, в частности, при значительном изменении мандата или утвержденной численности сил, с тем чтобы обеспечить надлежащую структуру штатов гражданского персонала для эффективного осуществления текущих мандатов миссий и их формирование во всех миссиях на основе передовых методов укомплектования штатов (пункт 23)	ВСООНК постоянно проводят обзор своего штатного расписания, и за шесть последних финансовых периодов они преобразовали три должности категории полевой службы в должности национальных сотрудников
Приветствует улучшения, в частности, в области физической проверки имущества длительного пользования, подчеркивает важность укрепления всех звеньев цепи управления снабжением в операциях по поддержанию мира и в этой связи вновь обращается к Генеральному секретарю с просьбой укрепить механизмы внутреннего контроля за управлением такими активами с целью обеспечить	Группа управления имуществом и хозрасчетные подразделения ВСООНК привержены укреплению механизмов внутреннего контроля за управлением активами, как это находит отражение в ключевых показателях эффективности деятельности по управлению имуществом, которых придерживается Группа. В течение года проводится физическая проверка, охватывающая 100 процентов принадлежащего Организации

Решение/просьба	*Меры, принятые во исполнение решения/просьбы*
надежные средства защиты Организации от разбазаривания ресурсов и финансовых потерь (пункт 30)	Объединенных Наций имущества. Установлены надежные процедуры своевременной приемки и инспекции имущества, обеспечивающие оперативное инспектирование имущества и его инвентарный учет в ВСООНК. Кроме того, Силы обязали конечных пользователей представлять хозрасчетным группам и Группе по управлению имуществом ежемесячный доклад о переводе активов. Это призвано способствовать отслеживанию активов и обеспечению их сохранности, не допуская при этом разбазаривания ресурсов Организации и финансовых потерь
Просит Генерального секретаря обеспечить применение руководящих правил об использовании автотранспортных средств в неслужебных целях в отношении всех автотранспортных средств в миссиях и доложить об этом в его следующем докладе об общем обзоре финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира (пункт 31)	ВСООНК подтверждают применение ко всем международным гражданским сотрудникам, военнослужащим в составе контингентов и полицейским Организации Объединенных Наций процедур для представления отчетов об использовании автотранспортных средств в неслужебных целях и взимания платы за их использование на ежемесячной основе

B. Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам

Сквозные вопросы

(A/66/718)

Просьба/рекомендация	*Меры, принятые во исполнение просьбы/рекомендации*
Консультативный комитет приветствует усилия по разработке межсекторальных целевых показателей сокращения потребностей в ресурсах и критическому рассмотрению предложений в отношении капитальных расходов полевых миссий и принимает к сведению заверение в том, что конкретные обстоятельства каждой операции по поддержанию мира были учтены в ходе подготовки бюджетов. Комитет считает, однако, что в бюджетные предложения следовало включить более подробную информацию о том, каким образом эти меры будут осуществляться в каждой миссии, а также, в соответствующих случаях, информацию о любых шагах, направленных на смягчение негативных последствий, которые планируется предпринять для того, чтобы эти меры не отразились на осуществлении мандатов (пункт 33)	Показатели сокращения потребностей были установлены Департаментом операций по поддержанию мира и Департаментом полевой поддержки в консультации с каждой миссией и на основе проведения анализа и обсуждений с учетом специфики каждой конкретной миссии. Таким образом, показатели сокращения определялись на основе обзора данных о бюджетных сметах и исполнении бюджета, проведения сравнительного анализа объемов ресурсов в схожих операциях по поддержанию мира, определения прогресса в осуществлении ключевых элементов глобальной стратегии полевой поддержки и рассмотрения конкретных условий и мандатов, касающихся оперативной деятельности Хотя каждая миссия будет вносить изменения в оперативную деятельность с учетом своих конкретных потребностей и условий деятельности, одна из ключевых задач в этой связи заключается для всех миссий

Просьба/рекомендация	*Меры, принятые во исполнение просьбы/рекомендации*
	в стимулировании усилий по сокращению потерь и убытков и дальнейшему повышению эффективности оперативной деятельности. Всем миссиям предлагается признать необходимость активизации усилий при сокращении объема ресурсов с учетом значительного увеличения расходов на миссии по поддержанию мира. Конкретные усилия включают сокращение единиц оборудования, требующего расхода топлива, в особенности автотранспортных средств, воздушных средств и генераторов; улучшение каналов снабжения и более эффективное управление складским хозяйством; а также дальнейшую координацию миссиями потребностей в воздушных средствах при содействии Объединенного центра управления транспортом и перевозками. Соответственно, определяемые мандатом и прочие оперативные потребности по-прежнему имеют крайне важное значение для всех миссий и не будут ставиться под угрозу в связи с этими сокращениями. В соответствующих случаях это крайне важное значение потребностей отражается в предложениях по бюджету
В этой связи Консультативный комитет также предостерегает против отождествления последствий переноса капитальных расходов на более поздний срок с долгосрочными мерами повышения эффективности за счет изменения методов работы таким образом, чтобы обеспечить выполнение мандатов при меньшем уровне затрат. Консультативный комитет также рассчитывает, что будет осуществляться тщательное планирование, чтобы возобновление отложенного расходования средств на капитальные нужды в 2012/13 году не создало значительного дополнительного финансового бремени для государств-членов в последующие финансовые периоды (пункт 34)	Департамент полевой поддержки продолжает применять свой подход, заключающийся в применении процедур принятия решений для определения стратегических приоритетов в отношении потребностей в ресурсах, в целях руководства подготовкой бюджета для всех миссий по поддержанию мира. В этой связи миссии, как ожидается, должны установить приоритеты в отношении использования имеющихся ресурсов, тщательно контролировать замену активов в соответствии с приоритетами и обосновывать любые остающиеся новые потребности. Определение стратегических приоритетов и увязка конкретных предложений на более раннем этапе обеспечивают применение межсекторального подхода к управлению ресурсами для Департамента полевой поддержки, Департамента по политическим вопросам и Департамента операций по поддержанию мира. В то время как капитальные расходы по-прежнему имеют ключевое значение для эффективного выполнения мандатов операций по поддержанию мира, применение такого подхода Департаментом полевой поддержки и Департаментом операций по поддержанию мира, как ожидается, приведет к смягчению последствий финансового бремени, связанного с капитальными расходами, в предстоящие годы

Просьба/рекомендация	*Меры, принятые во исполнение просьбы/рекомендации*
Консультативный комитет считает, что коэффициенты учета задержки с развертыванием и показатели доли вакантных должностей должны отражать всесторонне обоснованные бюджетные предположения, учитывающие как информацию прошлых периодов, так и предсказуемые факторы. В этой связи в бюджетных документах должно приводиться четкое обоснование применяемых ставок, особенно если они отличаются от фактических ставок на момент подготовки бюджета (пункт 36)	Показатели доли вакантных должностей на 2013/14 год рассчитаны с учетом последних тенденций в заполнении должностей
Консультативный комитет считает, что реформы системы управления людскими ресурсами, одобренные Генеральной Ассамблеей в последние годы, и наличие заранее отобранных кандидатов, включенных в реестры, дадут очевидный и устойчивый эффект в виде снижения фактических показателей доли вакантных должностей для гражданского персонала во всех операциях по поддержанию мира. Поэтому Комитет считает, что этот вопрос следует иметь в виду при представлении будущих бюджетных документов (пункт 38)	ВСООНК выполняют рекомендации Консультативного комитета. С момента внедрения реестров ВСООНК используют их для всех процессов набора персонала, что приводит к снижению доли вакантных должностей
Консультативный комитет вновь подтверждает свою позицию, что следует на постоянной основе проводить обзоры должностей, остающихся вакантными на протяжении длительного времени и, в частности, до направления Генеральной Ассамблее запросов о создании новых должностей. У Комитета пока нет ясности в отношении того, проводятся ли такие обзоры в операциях по поддержанию мира на систематической основе. В этой связи следует помнить, что в контексте предлагаемого бюджета по программам Генеральная Ассамблея в своей резолюции 66/246 одобрила рекомендацию Консультативного комитета о том, что постоянная необходимость в должностях, которые остаются вакантными в течение двух лет или более, должна повторно обосновываться и сопровождаться разъяснением задержек с их заполнением. Комитет рекомендует применять аналогичное требование в отношении должностей в операциях по поддержанию мира и включать в предложения по бюджетам миссий информацию о должностях, которые остаются вакантными в течение двух лет или более, а также конкретные обоснования должностей, которые предлагается сохранить (пункт 54)	ВСООНК поддерживают низкие показатели доли вакантных должностей от общей численности персонала, и Силы по-прежнему прилагают все усилия к обеспечению оперативного заполнения вакантных должностей

Просьба/рекомендация	*Меры, принятые во исполнение просьбы/рекомендации*
В связи с этим Консультативный комитет по-прежнему обеспокоен той долей ресурсов на цели профессиональной подготовки в миротворческих миссиях, которая выделяется на поездки, связанные с профессиональной подготовкой. Комитет вновь напоминает о необходимости строгого контроля за поездками, связанными с прохождением профессиональной подготовки, и максимального ограничения таких поездок (пункт 74)	ВСООНК предпринимают все усилия для сведения к минимуму числа поездок, связанных с профессиональной подготовкой, с уделением особого внимания расходам и отдаче от инвестиций при подготовке своих предложений по бюджету
Комитет рекомендует при подготовке последующих отчетов о преимуществах и экономии средств прилагать дополнительные усилия в целях сбора надежных подтверждающих данных и включать их в отчеты, с тем чтобы можно было четко проследить причинно-следственную связь между принятыми мерами и объявленными преимуществами или экономией. Комитет отмечает, что на данный момент отчетность по результатам оценки влияния мер экономии ресурсов на мандаты и качество услуг по-прежнему не отвечает требованиям (пункт 86)	ВСООНК предпринимают все усилия для установления контрольных показателей преимуществ и экономии средств, с тем чтобы облегчить измерение показателей. Например, что касается совместной инициативы Сил по использованию арендованных линий связи, о которой говорится в пункте 9 настоящего доклада, то показатели сокращения объема вводимых ресурсов и увеличения объема деятельности можно было легко определить
Консультативный комитет рекомендует поручить Генеральному секретарю выяснить, сколько автотранспортных средств и единиц информационно-технического оборудования имеется на балансе операций по поддержанию мира, и привести их количество в соответствие с нормативами, установленными Департаментом полевой поддержки и закрепленными в Руководстве по стандартным расценкам и коэффициентам. Комитет просит представить ему соответствующую информацию в следующем обзорном докладе. Комитет признает, что оперативные условия деятельности миссий могут оправдывать наличие запасов, превышающих нормативы, и просит в бюджетных предложениях на 2013/14 год по соответствующим миссиям, которых это касается, четко обосновывать отклонения (пункт 91)	ВСООНК выполняют рекомендации Консультативного комитета. Что касается информационных технологий, то ВСООНК придерживаются коэффициентов, установленных в Руководстве по стандартным расценкам и коэффициентам, за исключением коэффициента, определяющего соотношение между численностью компьютеров и принтеров. В Руководстве предусматривается коэффициент 4:1, в то время как во ВСООНК этот коэффициент составляет приблизительно 3,6:1. Этот коэффициент не может быть соблюден в ВСООНК, поскольку, например, в силу оперативных условий имеются военные наблюдательные пункты, оснащенные и компьютером, и принтером. Подобным образом, что касается автотранспортных средств, то на начало 2012/13 бюджетного года автопарк Сил был сокращен на 20 арендованных автотранспортных средств и благодаря этому было обеспечено соответствие численности автотранспортных средств положениям Руководства по стандартным расценкам и коэффициентам
По мнению Комитета, координаторы по вопросам ротации оказывают ценные услуги странам, предоставляющим воинские и полицейские контингенты, в связи с чем он рассчитывает, что Генеральный секретарь примет меры к тому, чтобы изыскать ресурсы для финансирования их дея-	С учетом относительно небольшой численности Сил ВСООНК успешно используют для целей ротации коммерческие рейсы на основе задействования общих ресурсов Группы оформления поездок, Группы управления перевозками и контингентов, и благодаря этому они не нуждаются в услугах координаторов по вопро-

Просьба/рекомендация	*Меры, принятые во исполнение просьбы/рекомендации*
тельности (пункт 102)	сам ротации
Комитет просит также включать в последующие бюджетные предложения по миротворческим операциям информацию по всем строительным проектам, на которые на соответствующий финансовый период испрашиваются ресурсы в объеме, превышающем 1 млн. долл. США (пункт 106)	Не планируется осуществлять строительные проекты в объеме, равном или превышающем 1 млн. долл. США
Консультативный комитет принимает к сведению передачу автотранспортных средств между миссиями для удовлетворения возникающих потребностей, однако по-прежнему считает, что вопрос о парке автотранспортных средств, имеющемся в распоряжении операций по поддержанию мира, требует дополнительного изучения (пункт 110)	В 2012/13 году ВСООНК получат 67 автотранспортных средств, переданных из Интегрированной миссии Организации Объединенных Наций в Тиморе-Лешти. С учетом особых требований, предъявляемых к автотранспортным средствам на Кипре, возможности в плане дальнейшей передачи автотранспортных средств из других миссий в целях удовлетворения оперативных потребностей являются ограниченными
Комитет признает, что развитие оперативной деятельности может иногда сопровождаться возникновением дополнительных потребностей в поездках. Однако Комитет обеспокоен величиной указанного перерасхода по статье поездок за 2010/11 год. Комитет подчеркивает важность того, чтобы потребности в поездках надлежащим образом закладывались в бюджет и чтобы делалось все возможное, с тем чтобы расходы на поездки не выходили за рамки утвержденных ассигнований (пункт 137)	ВСООНК предпринимают все усилия для обеспечения того, чтобы потребности в поездках надлежащим образом предусматривались при подготовке бюджета. В тех случаях, когда поездка не предусмотрена, но является обязательной, ВСООНК принимают все возможные меры для обеспечения того, чтобы соответствующие расходы не выходили за рамки утвержденных ассигнований
Отмечая сокращение объема ассигнований по разделу официальных поездок, Комитет вместе с тем считает, что потребности в этой области должны оставаться предметом тщательного контроля. Хотя Комитет признает, что эффективное выполнение мандатов предполагает необходимость поездок, он обеспокоен тем, что продолжительное отсутствие персонала в местах службы приводит к срыву повседневного графика работы сотрудников и может отразиться на выполнении программ. Поэтому Комитет считает необходимым в максимальной степени использовать достижения в области информационно-коммуникационных технологий и другие методы представительства в целях сокращения потребности в поездках. Комитет высказал также конкретную озабоченность в связи с объемом осуществляемых поездок для целей профессиональной подготовки (пункт 138)	ВСООНК предпринимают все усилия для обеспечения того, чтобы потребности в поездках соответствовали задачам по выполнению мандата Сил. Все другие официальные поездки, такие как поездки, связанные с обязательной учебной подготовкой и участием в глобальных/региональных конференциях, осуществляются в целях удовлетворения потребностей штаба. Силы неизменно учитывают необходимость сокращения расходов на поездки, по мере возможности

C. Комиссия ревизоров

(A/66/5 (Vol. II))

Просьба/рекомендация	*Меры, принятые во исполнение просьбы/рекомендации*
Комиссия отметила, что отдельные миссии сталкиваются с рядом проблем, которые характерны только для них. В связи с этим необходимо разработать индивидуальные планы действий для каждой миссии. Например… ВСООНК [сталкиваются] с особыми трудностями в учете арендованного имущества по некоторым видам транспортных средств (пункт 149)	В рамках Департамента полевой поддержки Отдел бюджета и финансов полевых операций предоставляет поддержку Департаменту по вопросам управления в целях разработки подробного плана действий по переходу на МСУГС для полевых миссий
Комиссия рекомендует администрации обеспечить, чтобы группа Организации Объединенных Наций по переходу на МСУГС, Департамент полевой поддержки и миссии тесно сотрудничали в разработке подробных планов перехода, а также планов действий для всех миссий с целью обеспечить переход на МСУГС в операциях по поддержанию мира (пункт 150)	В рамках Департамента полевой поддержки Отдел бюджета и финансов полевых операций предоставляет поддержку Департаменту по вопросам управления в целях разработки подробного плана действий по переходу на МСУГС для полевых миссий

D. Управление служб внутреннего надзора

(A/66/286 (Part II))

Просьба/рекомендация	*Меры, принятые во исполнение просьбы/рекомендации*
Методология управления оперативными рисками не применялась к авиационным операциям ВСООНК (пункт 20)	Методология управления оперативными рисками была включена в процедуры авиационных операций ВСООНК в июне 2012 года

Приложение I

Определения

A. Терминология, касающаяся предлагаемых изменений в людских ресурсах

В связи с предлагаемыми кадровыми изменениями (см. раздел I настоящего доклада) использовалась следующая терминология:

- **Создание должностей**. Создание новой должности предлагается в тех случаях, когда необходимы дополнительные ресурсы, а возможности передачи ресурсов из других подразделений или осуществления конкретной деятельности за счет имеющихся ресурсов отсутствуют.
- **Перепрофилирование должностей**. Утвержденную должность, предназначенную для выполнения определенной функции, предлагается использовать для осуществления другой предусмотренной мандатом деятельности, не связанной с первоначальной функцией. Хотя перераспределение должности может быть связано с ее передачей в другую точку или подразделение, это не влечет за собой изменения категории или уровня должности.
- **Перевод должностей**. Утвержденную должность предлагается передать в другое подразделение для выполнения сопоставимых или смежных функций.
- **Реклассификация должностей**. Утвержденную должность предлагается реклассифицировать (повысить или понизить ее класс), когда существенно изменяются должностные функции и обязанности.
- **Упразднение должностей**. Утвержденную должность предлагается упразднить, если она более не требуется для деятельности, ради осуществления которой она была утверждена, или для осуществления другой предусмотренной мандатом приоритетной деятельности в рамках миссии.
- **Преобразование должностей**. Существуют следующие два возможных варианта преобразования должности:
  - Преобразование должностей временного персонала общего назначения в штатные должности: утвержденные должности, финансируемые по статье «Временный персонал общего назначения», предлагается преобразовать в штатные должности, если выполняемые функции носят постоянный характер.
  - Преобразование должностей международного персонала в должности национального персонала: утвержденные должности международного персонала предлагается преобразовать в должности национального персонала.

B. Терминология, касающаяся анализа разницы в объеме ресурсов

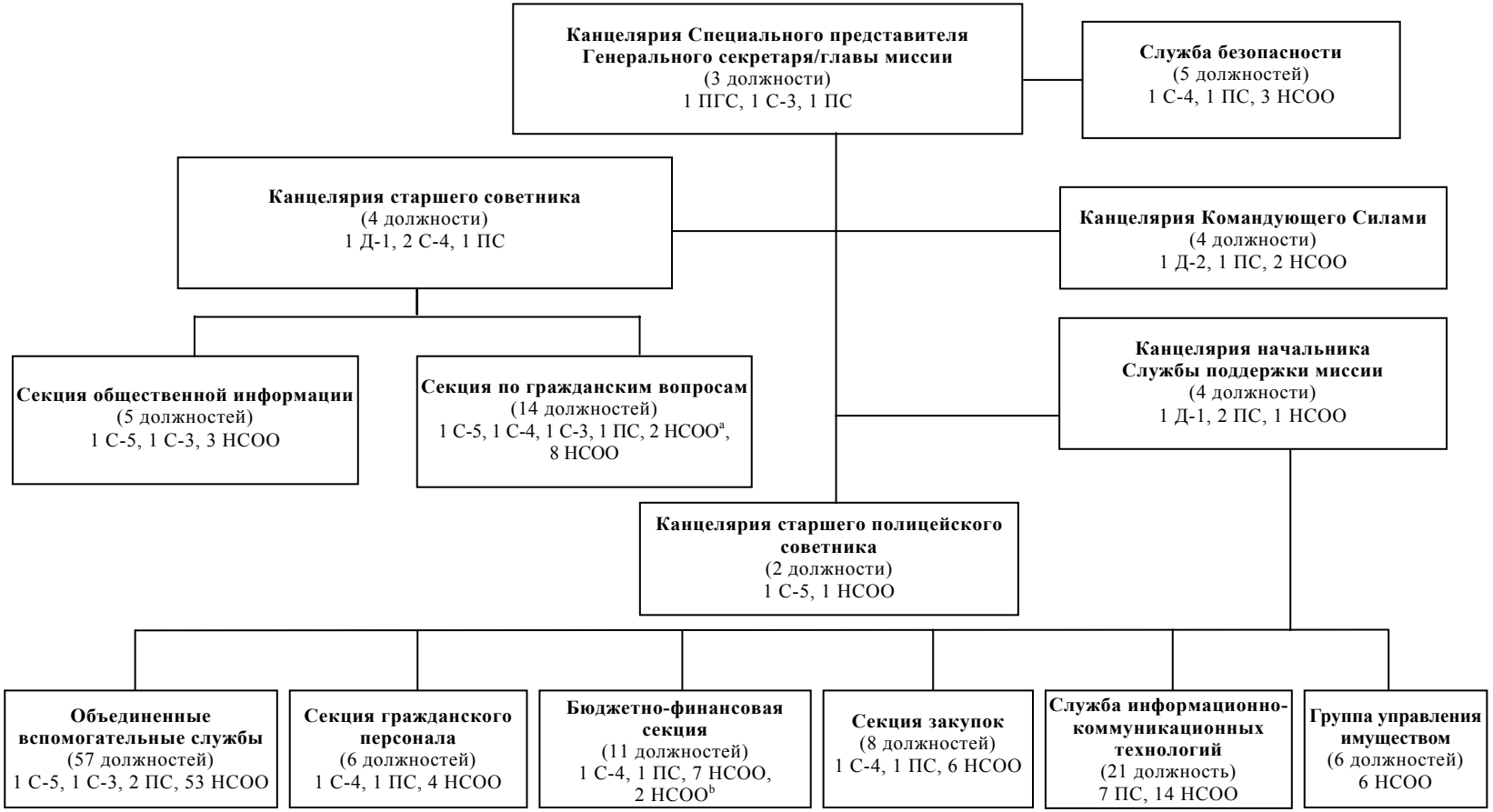
В разделе III настоящего доклада для каждого случая возникновения разницы в объеме ресурсов указывается фактор, в наибольшей степени определяющий эту разницу, с указанием конкретных стандартных вариантов изменений в разбивке по перечисленным ниже четырем стандартным категориям:

- **Мандат**: разница, обусловленная изменениями в масштабах деятельности или сфере охвата, предусмотренных в мандате, или вытекающими из мандата изменениями в ожидаемых достижениях
- **Внешние факторы**: разница, обусловленная действиями сторон или ситуациями, не зависящими от Организации Объединенных Наций
- **Параметры расходов**: разница, обусловленная положениями, правилами и политикой Организации Объединенных Наций
- **Управление**: разница, обусловленная действиями руководства, направленными на достижение запланированных результатов более эффективным (например, путем изменения приоритетов или добавления определенных мероприятий) или более рациональным способом (например, путем принятия мер по сокращению персонала или объема оперативных вводимых ресурсов при сохранении прежнего объема деятельности), и/или вызванная проблемами с выполнением работы (например, в результате занижения расходов или объема вводимых ресурсов, необходимых для осуществления определенного объема деятельности, или в результате задержек с наймом).

Приложение II

Схемы организационной структуры

A. Основные и административные подразделения

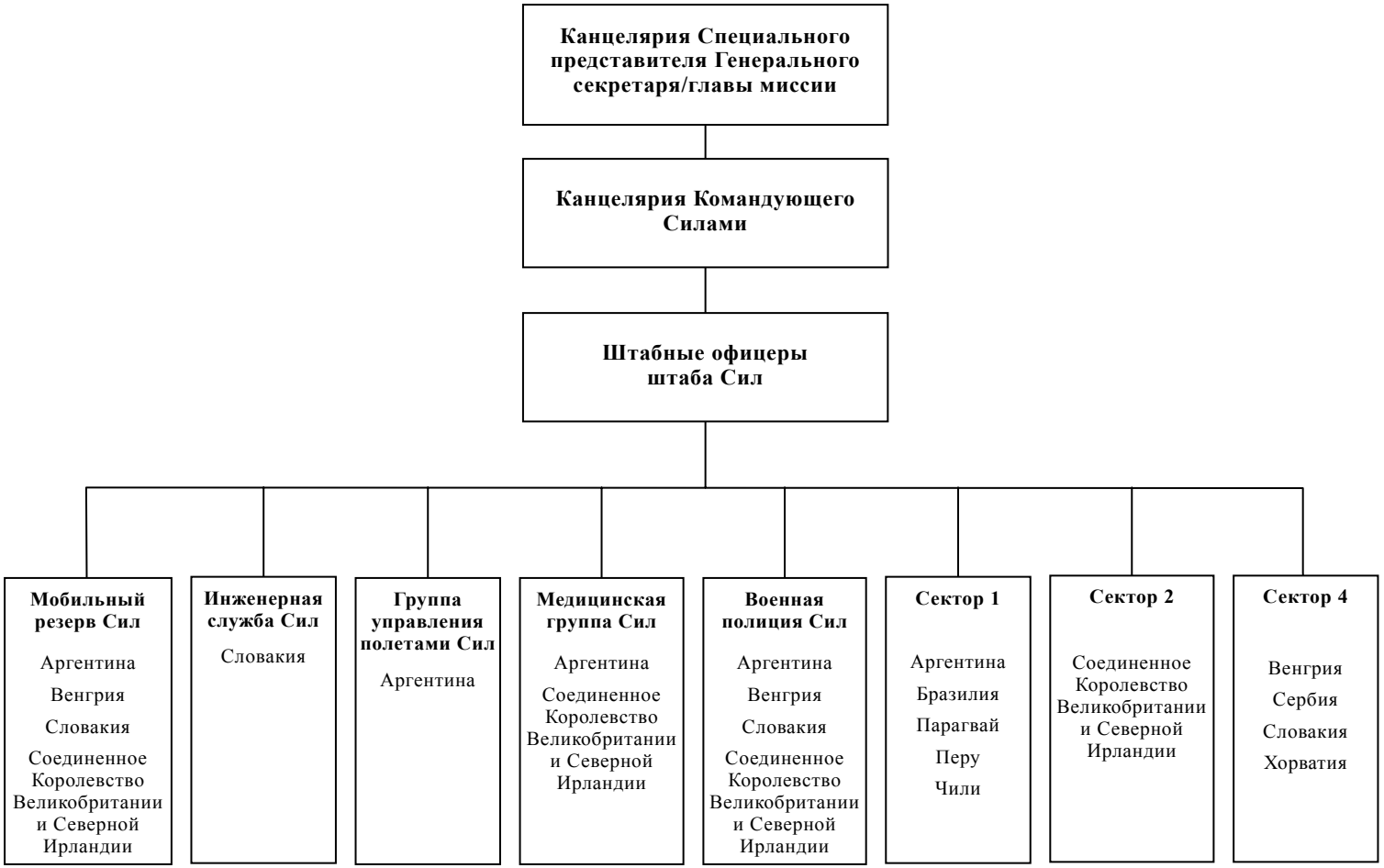


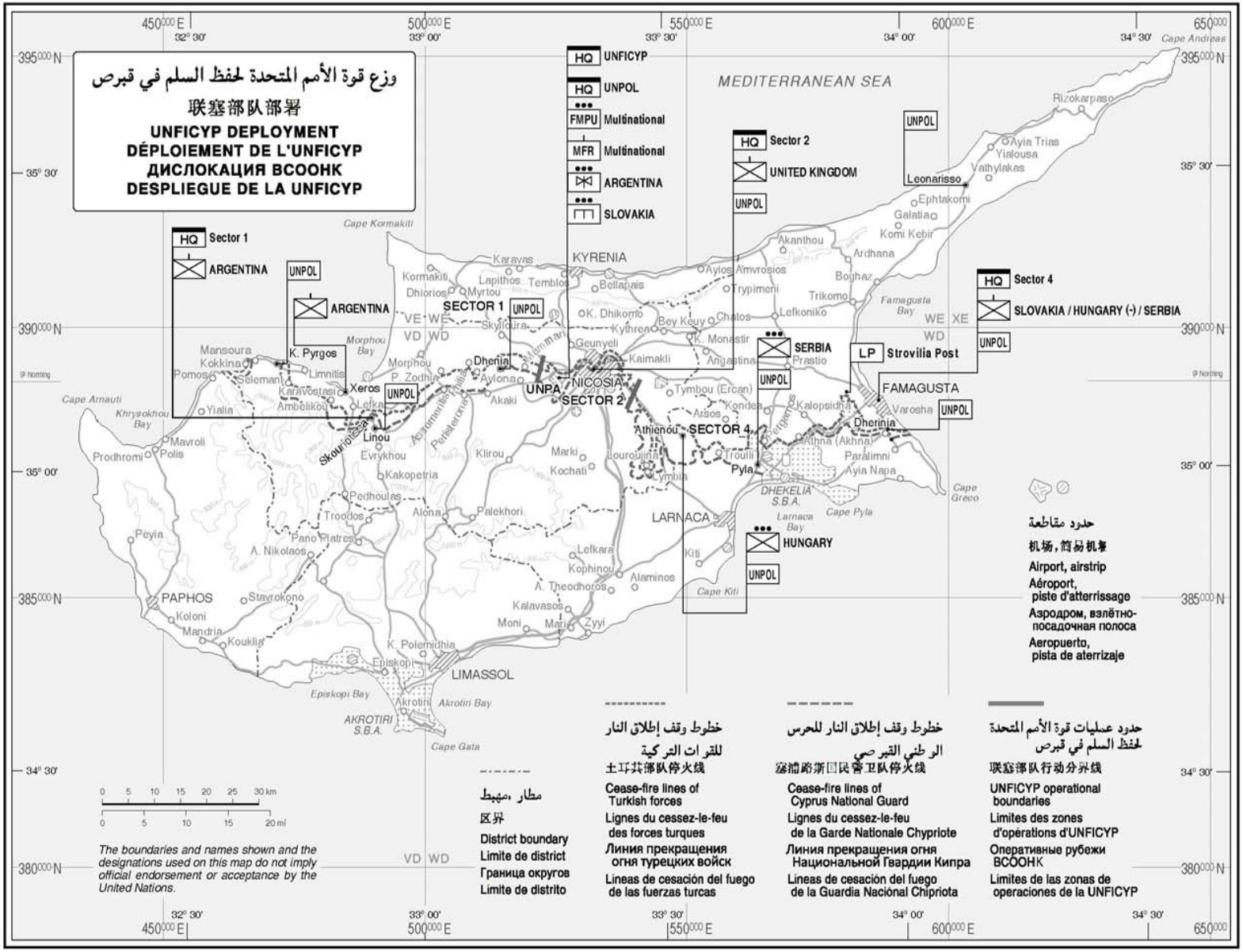
Сокращения: ПГС — помощник Генерального секретаря; Д — директор; С — сотрудники категории специалистов; ПС — сотрудники категории полевой службы; НСС — национальные сотрудники-специалисты; НСОО — национальные сотрудники категории общего обслуживания.

[a] Новые должности.

[b] Перераспределенные должности.

B. Военный компонент





Map No. 2930 Rev. 80.1 UNITED NATIONS
January 2013

Department of Field Support
Cartographic Section